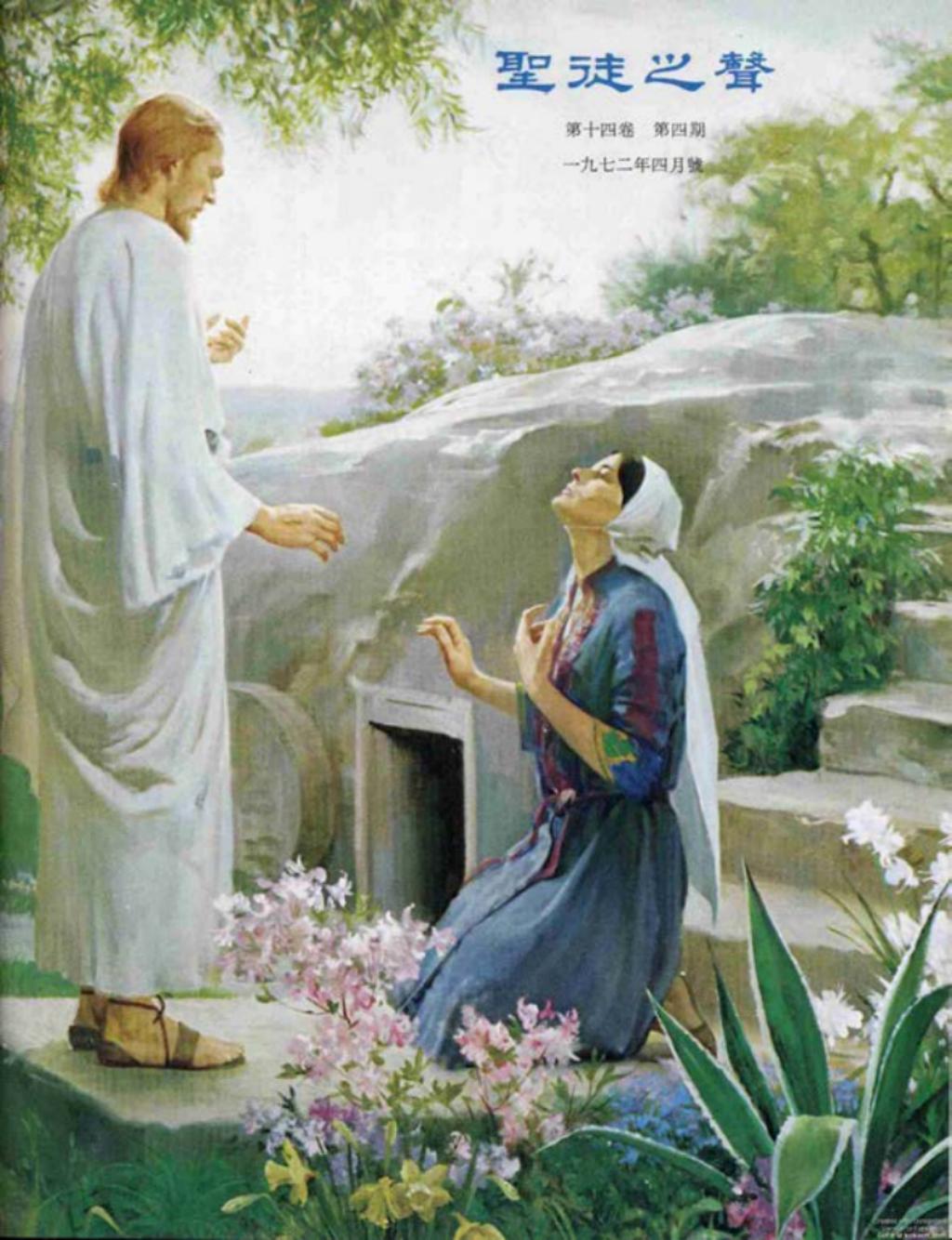


# 聖徒之聲

第十四卷 第四期

一九七二年四月號



# 靈感的訊息

十二使徒議會助理 韓馬里安長老



聖徒之聲

第14卷第4期

1972年4月

Voice of the Saints

Volume 13, Number 4

April, 1972.

Published by The Church  
of Jesus Christ of Latter-  
day Saints, Translation  
Services Department,  
Hong Kong Distribution  
Center, 691 Nathan Rd.,  
Winner Mansion,  
2nd Floor, Kowloon,  
Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會  
傳譯服務部  
香港發行中心印行  
香港九龍彌敦道六九一號  
永加大廈三樓  
電話：K936161

群盛印刷公司承印  
香港船街壹號  
電話：H721259

◀訂閱費▶

港澳地區全年港幣六元  
東南亞地區全年美金一元  
海外地區全年美金三元  
台灣地區全年新台幣四十四元  
台灣地區付款辦法：  
當地郵政劃撥票金 18539 號  
收款戶名：陳武雄

## 目錄

封面內頁：靈感的信息

先知之書：復活與復原..... 1

特 稿：天堂一瞥..... 3

先後順序..... 8

生命是永恆的..... 10

傳烈堅訓詞..... 15

政策與手續..... 20

兒 童 故 事：鴨毛絨床褥..... 21

尼嘸..... 24

馬可的朋友..... 26

青 年 欄：超於我們所想像的..... 29

有問必答..... 31

在祂的殿中..... 34

集錦錄..... 39

愛的活力..... 40

寬容邪惡..... 43

再一次機會..... 44

傳道部之頁：台灣及香港傳道部會長來書..... 46

區會通訊：台灣區會..... 48

## 封面說明

復活的基督向抹大拉的馬利亞顯現。封面照片即可能是埋葬耶穌的墳墓。

## 總會會長團訊息

### 復活與 復原

耶穌基督末世聖徒教會  
總會會長團第一副會長  
譚以東會長

四月確實是富歷史性的月份，因為在四月，我們紀念人類歷史上最重大的兩件事：我們的主救主耶穌基督的死亡與復活，及祂的教會與國度於此末世在地上重新建立。教會的教友也相信，基督是在紀元前一年四月六日誕生。（參閱聖教20：1）

當我們默想救主的誕生、死亡與復活時，必意識到「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。」（約翰福音3：16）耶穌在十字架上受苦，流



血而死，當祂苦極而向祂的父疾呼時，天父也因祂的子如此受苦而忍受極大的痛苦憂傷，然而，對於祂們來說，對於每一個親嘗生命的呼吸的人來說，却也是勝利的一剎那。

我肯定大家都與詩人蓋博爾查理士有此同感而說：

「耶穌這樣愛我，使我感到大驚奇；  
祂給我這樣多恩惠，我更覺詫異。  
我聽到祂遇難，我渾身戰慄不已，  
為我這罪人，祂受苦難流血而死。」

## 復活與 復原

十字架上血肉是為消債我孽債，  
這樣偉大愛心犧牲，我豈能忘懷；  
使我永遠接近主，使我永遠歌頌，  
直到祂重歸寶座，我永虔誠跪拜。」

(「聖詩選集」第45頁)

我忖想我們有否時常默思所發生的這些事情，充份明白它們對我們的意義。我們可否現在就試想，救主為着挽救我們不因個人孽罪受苦，而代替我們受苦，祂對我們的愛心是何等宏大呢？我們應該了解，根據天父的生命與救恩計劃，亞當墮落，才能有世人；而墮落帶來死亡與墳墓，所以必需要有一個贖罪的方法，才能使人類脫離死亡的束縛。

這就是我們的主死於十字架而復活的目的。全人類這樣得被拯救脫離墳墓，但祂仍要我們有更大的祝福。脫離永恆死亡的救恩實在偉大，但祂甚至給我們一個計劃，可以藉之有超昇與永生，即永遠與我們的永恆天父上帝同住。

為着這個目的，祂再次建立祂的教會，即昔日祂與門徒所組織的同一教會，並使到所有稱為聖徒的人，能夠接受教導，悔改，接受洗禮，並且由持有權柄的人按手頭上而接受救恩的律例。

這是世人所不大了解的。我們身為耶穌基督教會的教友，是多麼幸福。因為我們在教會

中，蒙教導在此末日所啓示及復興的完滿的福音。我們多麼幸福，能夠知道：神是一位真正的有個體的，而我們是按照祂的形像所創造出來的；我們是祂的靈性兒女，祂愛我們，關心我們；藉着祂的兒子，祂已賜我們一個生命藍圖，只要按照着去做，就使我們將能回到祂的面前，在那兒與我們的家人樂享永恆進步。

耶穌這樣說，「注意，這就是我的工作和我的榮耀，把不朽與永生帶給世人。」(摩西書1:39)

可是，知道這些事及成為教會的教友，仍不足以拯救我們，或帶給我們應許的祝福；而是要遵行父的旨意，遵行祂的誠命，按照福音的原則過生活，然後，才可獲得應許予忠信者的那些祝福。

我們應該學習和遵守誠命，時常記住首要及至大的誠命就是：「你要盡心盡性盡意愛主你的神……其次也相倣，就是要愛人如己。」(馬太福音22:37,39)我們若遵守這兩條誠命，也就當然準備好接受和遵守其他的誠命。記住我們若「先尋求神的國和他的義，其他一切都要加給我們。」(馬太福音6:33)

同在一個季節，紀念主的復活及教會的成立，是多麼的適合！復活將使我們都可以從墳墓中起來，教會及其教恩律例將使我們根據各自的信心和忠實程度得享超昇與永生。

# 天 堂 一 睽



十二使徒議會  
執行會長  
甘賓塞會長

親愛的弟兄姐妹與朋友們：關於人間滔天大罪使天堂窗戶黑暗等的說話，已說得很多。社會上的不道德事件層出不窮，簡直令我們吃驚震懼。離婚案件頻頻，破裂家庭與少年罪犯等，幾乎使我們驚惶恐慌，不過，有時候，也許我們應該反過來想想，並非全人類都是壞人，或到處都是犯罪事件，或所有的人都喜好反抗的。

我曾不只一次提及過，別人為我畫像的那次經歷。

鹽湖聖殿四樓，是十二使徒議會的議事室，室中大椅排列成半圓形。許多重要會議都在那兒舉行。室內牆上懸掛的，是那些使徒弟兄的油畫像。當我開始服務此職位時，懷着無限敬羨與鍾愛，瀏覽那些油畫像，因為他們都是我所共事的真正偉大人物。

不久，總會長團吩咐，要把我的畫像也掛上去。

李察里格林被選替我畫像後，我們立刻開始着手進行。我到他的畫室去，坐在畧高起的台

上的一隻椅子中，盡量擺出一副好看姿態，就像其他那些弟兄一樣。畫家手持畫筆與顏色板，擺好畫架，推究我的特質，便在帆布上繪畫起來。我去畫室許多次後，幾星期內，畫像完成，便送給總會長團看，又給我的內人和女兒看。

沒有通過，被吩咐再去畫一幅。

角度選好，花了相當多的時間後畫像接近完成。那一天，就像其他日子一般忙碌。我坐在那兒，也許正在遐思幻想的發白日夢，似乎脫離了這個世界，大概畫家無以掌握我那遙遠的眼色而捉入畫中，只見他放下畫筆和顏色板，兩手交抱胸前，直立在我面前，突然發問，嚇得我從夢中一驚，只聽他問道：「甘弟兄，你有否去過天堂？」

我毫不遲疑的回答，也許令他同樣地吃驚。我說，「哦，是的，李察弟兄，當然去過。而且我今天來你的畫室之前，恰巧看到了天堂。」他換過一個比較輕

髮的姿態，仍然注視着我，眼睛中充滿好奇與猜測。我繼續說：

「是的，一小時之前，在那邊聖殿中。聯合室的白色厚牆，似乎隔離了整個暗黑世界。那沉重的窗帷，溫暖的燈光，整潔矜重的傢俱；兩對面牆上的大鏡，人在其中被反覆映照，似乎達到無限遠；還有我面前那透亮的玻璃窗，全內心洋溢着和平感。室中的人都穿白色衣裳。充滿平安、和諧及渴切參與。一位容光煥發的青年，和一位身着美麗長裙的少女，雙雙跪在壇前。他們那種美麗可愛真無法描述。持有神聖授權的我，主持屬於天國的婚儀，使他們在地上及在日榮世界中永遠結合。那兒有純潔的

心，天堂就在那兒。

「永恆婚儀執行後，大家上前道賀。一位精神抖擻的快樂的父親，朝我伸出手，說：『甘弟兄，我和內人都是平凡的人，事業上也沒有甚麼成就，但我們有非常幸福的家庭，我覺得十分高興。』他繼續說：『這是我們八個兒女中的最小的一個，來這神聖殿中永恆結合。其他七個和他們的配偶，今天都來參加最小的弟弟的婚禮。今天是我們最快樂的日子，八個兒女都有了肥滿婚姻。他們都忠於神，樂於在教會中服務，幾個大的已經開始在正義中撫育兒女。』

「我瞧他那長滿硬齒的手，那粗獷的外表，我對自己說：『這

才真正是神的兒子，在這兒完成他的任務。』

「『成就？』我緊握住他的手說：『這才是我所聽到的最大成就的故事。一個人可能有幾百萬家財，無數股票，有地產或實業，却仍然毫無所成。你却已完成你來到人間的目的，就是過着正義的生活，養育一個大家庭，教育他們有信心和勤勉服務，我親愛的朋友，你才是真正有成就的人！願神祝福你。』」

說完，我瞧那位畫家，他站着沉思不動，於是我又說：「是的，我的弟兄，我曾經多次見到天堂。

「有一回，我們到很偏僻的一個地方出席支聯會教友大會。星期六中午，我們到達那位支聯會會長的毫不華飾的家。我們敲門，一位可愛的母親，懷抱着一個小孩子出來開門。她是那種不知有女僕或工人的母親，也不是畫家的模特兒，更不是交際花。她的頭髮齊齊的梳向腦後，衣着端莊，頗有風度。面帶笑容，雖年輕却表現出難得的富於經驗，還揉合着那種有目的的生活的喜悅。

「房子很小，我們被接待到一間兼作數用的起坐室，室中很



擁擠，但中央放着一隻長桌，旁邊圍着許多椅子。他們打發幾個兒女去鄰家借宿，騰出一間小房給我們住。我們在臥室中置梳洗後，又到起坐室去。她在廚房中忙。不久，她的丈夫，即那位支聯會會長，即刻回家。他熱切的歡迎我們。幾個孩子作完工回來時，他驕傲的介紹我們給他們。

「幾乎像魔術一般，晚餐立刻準備好了，因為手多事情做得快，而這些手都是敏捷和做慣的手。顯然的，每個孩子都曾受過責任的教導，因為每一個都有各自的責任。一個孩子迅速的鋪上桌布，另一個擺好刀叉和匙，還有一個把大餐碟蓋在刀叉上（都是廉價的餐碟）。另一個捧來一大盤新鮮牛奶，一大堆自家做的麵包，已分切成一片片。每個座位前一個碗，一碟儲藏的水果，一小碟乳酪。

「一個孩子把椅子掉過來，背靠着桌子。大家一絲不亂的跪在椅子上，面向桌子。一個小的兒子被請作家庭祈福。那是未事先準備而隨口說的禱告。他求主祝福他們一家人和他們的學業、傳教士和分會會長；又為我們來主持支聯會大會的人祈求，求使我們能作很好的講道；又為他的父親



在教會中的工作祈求；又為所有兒女祈求，使他們都羣，彼此和睦；又為早一晚在寒夜中出世的小羊兒禱告。

「另一個更小的祝福食物。十三隻餐碟翻過來，十三隻碗盛滿牛奶，晚餐開始。毫無拘束的，也不用為所準備的餐食、家庭、兒女、一般情形而道歉。進餐時的談話輕鬆愉快，孩子們也都彬彬有禮。那兩位父母以鎮靜的姿態應付每一種場面。

「目前社會倡行節育，甚至不要兒女；家庭中只有兩個自私的成人；或者是奢華有女僕的家庭；或者是破裂的家庭，生活朝外發展。在這種社會上，能置身於一個愉快和諧的大家庭中，眼見孩子們都蒙教導而無私心的互

助合作，這是多麼令人喜悅的經歷。眼瞧着這個樸實健全的家庭，我們的心中充滿安逸滿足，根本就不再想及那些不成套的傢俱、有破洞的地氈、廉價的窗簾、狹窄的房子或那麼多人住在兩三間小房中了。」

我停一停，說，「李察弟兄，是的，我那天就見到天堂，還在其他許多時間許多地方看見了天堂。」他似乎已不再注意那幅油畫，只是站在那兒聽我講，似乎盼望我繼續講下去。於是，我又再提到另一次窺視天堂的情形。

「這次是在印第安人保留地區。印第安婦人都是多產的，但是這位可愛的拉曼女人，却結婚多年沒有生育。她的丈夫有很好



的工作和收入。那天是週末，他們已在買一星期的食物。我們張眼瞧那個裝得滿滿的大籃子中，都是健康有益的食物——沒有啤酒，沒有咖啡，沒有香烟。『你們喜歡喝坡司頓嗎？（譯註：一種用玉蜀黍小麥製成的粉劑，可沖飲，不含咖啡因，乃咖啡代用品）』我們問。他們的回答使我們感動：『是的。從前，我們一直都喝啤酒和咖啡，但是自從摩門傳教士告訴我們智慧語後，我們就改用坡司頓。我們知道這對孩子們好，他們也喜歡。』

『孩子們？』我們問，『我們以為你們倆夫婦沒有兒女。』

於是他們解釋，因為他們自己沒有生育，就收養了十八個不同年齡的印第安孤兒。他們的土牆房子很大，他們的心懷更大。不自私——人類的至善！不是佯裝的愛心！這兩位良善的印第安人，實在令許多過着自私而孤獨生活的人慚愧。』

我對畫家說：『李察弟兄，天堂也可以是在土牆房子或茅屋中，因為天堂是靠我們自己建立的。』我想應該回到油畫這件事上了，但他仍然一動不動，站着細聽我說。

『這一次，我在夏威夷美麗聖殿中，與一羣傳教士在一起。

神的靈跟我們同在。那些宣講福音者，幾乎等不及的輪流起來對主的福音作見證。最後，一位矮小的日本傳教士站起來。她僅穿着襪子的雙足，走到壇邊，恭謹的跪下來，放開胸懷傾訴內心對福音的感恩及所提供的機會，對上天暢訴她的心靈。

『天堂就在那兒，我的弟兄，就在那間小房中，那個神聖處所，在太平洋上的樂園那些可愛的年輕的基督精兵之中。』

我繼續說：『天堂也在我自己家中，李察博士，就是在舉行家人家庭晚會的時候。多年來，我們的兒女在那兒，一個個渴切的輪流唱一支歌，或領導一個遊戲，或背誦信條，聆聽他們敬愛的父母講述促進信心的事件或教導福音。』

我也會有一次在歐洲找到天堂：

『霍迦長老是一位有很大信心的德國年輕教友，他父母拒絕資助他擔任傳教士，可是他決心要去服務。在美國的一位善心人幫助他，每月寄來一張支票，資助他的傳教生活費用，他很高興的服務。這樣過了一年半，忽然一天，他收到這位資助者的太太的一封信，說他丈夫因交通意外

而突然逝世，她沒辦法再繼續寄錢來給他。

霍迦長老隱瞞住自己失望的心情，只是熱烈的祈求解決法。一天，他和他的美國同伴斯密長老經過一間醫院時，一個解決經濟困難的念頭忽然產生。第二天，他要求許可，離開一會兒。回來時，甚麼也沒說，一早就上床休息。問他原因，他只說有點疲倦。幾天之後，斯密長老看到他這位德國弟兄手臂上有小塊繃布，但也沒多問。

日子過去，斯密長老心生懷疑，為甚麼每隔不久，他的德國同伴手臂上就出現繃布。直到有一天，霍迦長老再無法保持這項秘密，便告訴他：『瞧，我的美國朋友已經死了，不再能夠支持我的傳教費用。而我的父母，仍然拒絕幫助我，所以我每隔不久，就去醫院的血庫，以便我可以完成我的傳教工作。』賣自己的寶貴血液，以拯救人的靈魂！這不就是主所作嗎？他在十字架上犧牲，流出祂每一滴血！」

「你相信有天堂嗎，李察弟兄？」我再問。「是的，就是這

樣。天堂是一個地方，但也是一種情形；也是家庭和家人。是了解和友善，是互相依賴和無私的行為。是安寧聖潔的生活，是個人犧牲，是寬宏的款待，是真正關懷別人。是遵守神的誠命而不虛飾誇張或偽善。是不自私。是我們的一切。只要我們在找到時，能意識到並且欣然享受。是的，我親愛的弟兄，我曾經許多次見到了天堂。」

我挺直着身子，端坐椅中，等待他畫像。畫家拿起筆和顏色板，在那幅畫上加添幾筆潤飾，

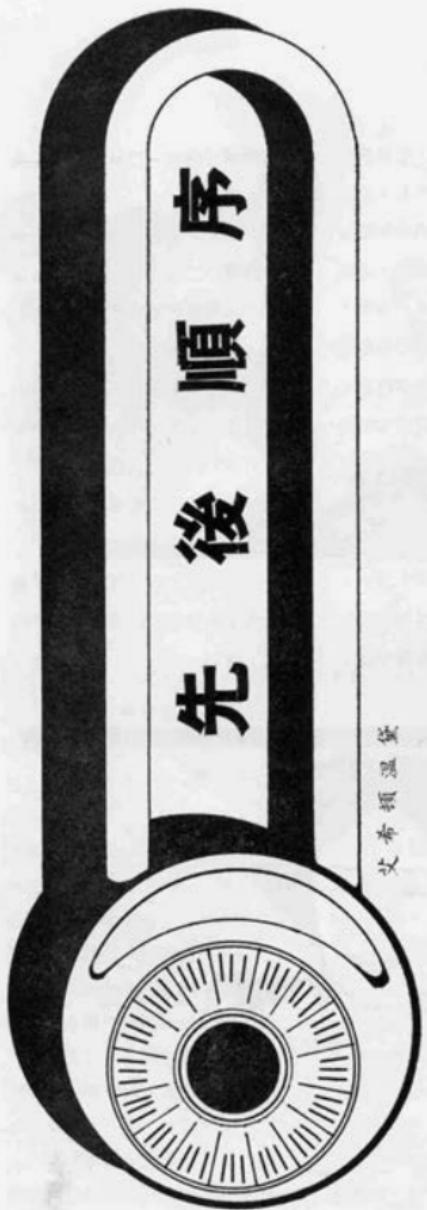
然後滿意的吐一口氣說，「完成了。」

不久，它就被懸掛在廉潔聖殿四樓十二使徒議會會議室中，與其他弟兄們的畫像並列掛在牆上，至今仍掛在那兒。

耶穌基督的福音教導人過正義的生活，家庭融洽和睦，使人努力不犯錯誤。它是真實的道路。只要正確的過着福音生活，就能使人進步至神格。

我祈求主的真實福音能澤被於大家的生活中，奉耶穌基督的名，阿們。





# 先後順序

天，打過一場劇烈辛苦的網球雙打後，我昨  
坐在儲藏匣前的木板凳上，轉動鎖上的號  
碼盤。這把鎖就像我兒子的腳踏車鎖，有一支四  
分之一吋厚的鐵柄，像頭髮夾那麼套在圓形號碼盤  
上。

我用滿佈汗漬的手指轉動號碼，轉 6 字，再轉  
36，最後是 28。

打不開鎖。

我再試。

鎖仍然不開。

我頗不忍耐的再換號碼。

鎖仍然緊緊的不開，就是一隻大水牛的下顎那  
麼緊。

這把鎖從來沒有這樣打不開的。我必須趕快沖  
涼，換好衣服去辦公室，趕赴一個約會。

這下再換號碼之前，我想想，究竟什麼不對。  
我一想，就知道了，原來是撥的三個號碼先後次序  
顛倒了。我撥的是 6，再撥 38，最後 28，而次序應  
該是 38，28，6。

我一試，鎖立刻開了，像往常一般。

問題發生在，我被網球勝利冲昏了頭腦，又趕  
急回辦公室去的當兒，把號碼的先後順序顛倒了：  
我一開始就撥 6 字，其實最後才是 6 字。

在人生的勝利與試煉中，在匆忙緊急當兒，很  
容易就顛倒了事情的順序。有時候，我們讓應當放  
在最後的活動，提到前面來進行，就像暗碼中的那

個6字一般。

耶穌在這個題目上，曾經給我們一個最佳的比喻。記得祂去耶路撒冷兩哩外橄欖山坡的一個小村莊嗎？村中住着兩姐妹，馬大和馬利亞，都敬愛耶穌。耶穌到她們家後，馬利亞坐在祂腳前聽祂講道，馬大却忙着伺候客人，她「伺候的事多」，就進來問耶穌，「主阿，我的妹子留下我一個人伺候，你不在意麼？請吩咐他來幫助我。」

主回答說，「馬大，馬大，你為許多的事，思慮煩擾。」

「但是不可少的只有一件，馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。」（路加福音10：40—42）

馬大因憂煩許多事，便讓先後順序顛倒了，把準備家務放在最重要的事前面，這重要事就是主的親自造訪。

我記起某晚我們倆人去探訪的一個家庭。客廳內的傢俱都用白罩單蓋好，便接待我們到另一間室中。離去後，我們禁不住的覺得，這個女主人更關心保護她的傢俱一塵不染，却不給客人親切接待。

這星期，我們剛去探訪一家鄰居，他們的兒子剛在我們的聖餐聚會中短講。他將要離家去巴西傳道。他的短講誠懇、感動人，頗具成人思想。他推崇他的父母。我們是眼瞧他從小長大的。他是一個傑出少年，也是一個運動好手，在學校中有光采的學業成績記錄。

我們跟在座的他的外祖母交談，談到這個少年

的父親。

「這孩子的父親真了不起！」她說。「記得他跟我女兒倆造這間房子，大部份工作都是他親自動手。記得他站在梯子頂端油漆房子時，兩個小兒子嚷叫着爸爸，要他幫忙解決一件事。他立刻放下油漆和刷子，爬下梯子，靜聽他們訴說他們的問題，然後給他們一項父親的協助和解決。我知道他多麼心急的想快點完成建築工作，但完成房屋的建築，並不比他對他們的關心更大，而他們就是他的愛妻和兩個兒子，這房子是為他們而造的。」

這位父親對待他的家人和工作保持了適當的先後順序。

每一個有正常體力的人，都應該能好好兒供養他的家人；然而，有些人把供養這回事，看得比所供養那些人更重要，而置重要性先後顛倒。還有些人讓他們在教會中的職務，奪走他應在家中與家人共享天倫的寶貴時光。

多年前，本地區頗受愛戴的一位教會領袖，他的夫人跟我談起他，「他太忙於作教會工作，我希望他別忘記如何作個基督徒。」

每一個男女，若盡全能努力於教會、事業、工作、社會服務和工餘消閒性的嗜好時，都會很快樂，但更快樂的却是，記得耶穌給馬大的保持先後順序的教訓。

# 生 命 是 永 恒 的

十二使徒議會 彭蓀泰福長老

我的弟兄與姐妹們——在座的和在世界各地收聽與收映的：今天值此莊嚴而愉快的機會，我這麼稱呼你們，是因為我的信念，及神聖經文的支持，使我知道我們確實是弟兄姐妹，是同一位靈性天父的兒女。

我們是永恒性的人物。前生時，我們住在靈的世界；現在，我們是過着永恒中的一部份。我們的降生人世，並不是開始；每個人都要面對的死亡，也不是結束。

「我們的人生只不過是一場大夢及一段失憶，與我們一齊來的，即我們生命的星辰，

曾在別處閃爍，

且來自遠方；

並非完全失憶，

並非完全赤裸，

但我們趁着榮耀的彩雲來，

來自上帝，那兒是我們的家。」

（羅士活威廉的「  
不朽宣言詩」）

我們既屬永恒性人物，每人在內都有神性的火花。我曾旅遊遍大部份世界，到過鐵幕內外，深深地相信我們父的兒女都是良善的。他們願意過和平的日子，他們願意做好事。他們愛他們的家庭和親人，他們要改良生活水準。他們願意做正確的事，

他們本性是善良的。同時，我也知道神愛他們。

我既是祂的謙卑僕人，內心深蘊對我們父的兒女的愛護。我曾在所謂高貴處所或卑微地方遇見他們。我會造訪他們的家庭，在他們的田野、他們的小農莊、他們的商店、在世界的公路上，在天空中，遇見他們。我會有幸在大小聚會中與他們見面，跟他們在他們的教堂中一同崇拜，包括在蘇聯莫斯科一間擠滿人的浸信會小教堂中。

我再次說，我們的父的兒女，我的弟兄姐妹們，都是生性善良的。我知道主愛他們。同時，因我是主的謙卑僕人，我也打從心底愛他們。不論你們在何

處，願神祝福你們，親近你們，因為祂藉着祂的靈，是可以做到的。

確實，當我們旅經這是非倒充瀉罪惡、誘惑、困難的世界時，由於隨時會來臨的死亡及生命的不確定，與神的愛及神的力量，使我們變成謙卑。我們失去親人時，都覺得傷心；但是，也有值得感激之處，就是確切知道生命是永恒的。感激那偉大的福音計劃，是不需代價的賜予全人類。感激主耶穌基督的教訓，犧牲及祂的一生，而我們將在日內紀念慶祝祂的復活。

感激神，主耶穌基督的生命與使命，祂打破死亡的桎梏，祂成為世上的光與生命，祂立下生活的榜樣，設下子全人類的規範。祂聲言：

「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活。」

「凡活着信我的人，必永遠不死……」（約翰福音11：25—26）

古代先知約伯問，「人若死了，豈能再活呢？」（約伯記14：14）我的好朋友美國國會議員戴克遜佛烈（1896—1969）逝世之前，用下面的話予約伯一個深刻的答覆：「甚麼人站在無限極的門檻前，能不忖測分隔現



實與未見世界之間那層迷霧之外的景物？

「人生將湮沒之際，由於好奇的天性，能不思慮墳墓之後將發生何事？」

「降生於此陌生而莊謹的世界，接受人生旅程者，當旅程達於末段時，能不想到永恆的命運及那兒將有的一切？」

「數百年前，一直蒙祝福得享有豐富物質的約伯，在發現自己遭受到可導致人墮落的一切傷心失望後，悲嘆出那個任何時代任何時間都存在問題，『人若死了，豈能再活呢？』值此復活節季節，當所有基督徒紀念主的復活，求問許多問題的答覆之時，仍然存在約伯當年所問的，『人若死了，豈能再活呢？』」

「宇宙間若有一種策劃，我們所生活的世界中若有一種策劃，那麼，就必有一位策劃者。任何人眼瞧宇宙間這一切不可思議的奧妙，能不相信是有一番策劃予全人類，及有一位策劃者嗎？」

「人若死了，豈能再活呢？當然他將再活，就像日以繼夜一般的確實，像星辰各循軌道而行那麼肯定，像每一個海浪的頂端後必有凹處一般確定。」（1965年11月8日「美國新聞及世界報導」）

是的，生命是永恆的，我們在今生之後將繼續活着；但許多時候，我們忽視了這項基本的重大真理。

我們的喜愛，常着重於無價值的將湮沒的事物。世俗的財富，不過是用來供給我們在此人生學校中的宿食而已。所以，我們應將金銀、房屋、牲畜、土地、或其他世俗財產，置於各自的適當位置。

是的，這只不過是一個暫時的寄居所。我們在此學習導致超異的第一課——服從主的福音計劃。

是的，死亡隨時降臨；但實際上並無死亡此事——沒有永遠的離別。復活是肯定的，經文中充滿證據。幾乎就在主的光榮復活之後，馬太記錄著：

「墳墓也開了，已睡聖徒的身體，多有起來的。」

「到耶穌復活以後，他們從墳墓裏出來，進了聖城，向許多人顯現。」（馬太福音27：52—53）

使徒約翰在拔摩島上，「看見死了的人，無論大小，都站在寶座前。」（啟示錄20：12）我們可以引述無數類似的古代現代的神學經文。

靈的世界並不遠。有時候，今生與永世之間的那層幕非常薄。我們的已逝親人離我們並不遠。一位偉大的靈性領袖曾問，「靈的世界究竟在何處呢？」然後他自己回答這問題，「就在此地。」「靈越過了這個有組織的地球的界限嗎？沒有，他們並沒有。他們被帶來這個世界，目的就在永遠居於此。」「……當他

們的靈離開軀體時，他們是到我們的父上帝面前，準備好可以看見，聽到及了解靈性的事……若主允許它發生，是因為祂的意旨要完成這件事。你們能夠看到已離世的靈，就像你們現在用肉眼看到人體一般的清楚……」（「楊百翰講辭錄」）

是的，生命是永恆的。所以，

「今日天空雖陰沉，明日將成蔚藍；當所有陰霾散去，神國將大放光明。」（無名氏作）

死亡像甚麼？美國國會牧師馬霞彼得博士，曾講述一件簡單的事：

某家的獨子是個小男孩，患上不治之症。慈愛的母親經年累月的細心照顧他，但病情未見起色。孩子雖小，却漸漸明白死亡的意義，也知道自己不久將死。某天，母親喰亞瑟王和圓桌武士的故事給他聽，當她合上書本時，他一時不聲不響，然後才吐露心底的一個問題：「媽媽，人死時像甚麼？痛嗎？」淚水盈眶，她突然地站起來，飛跑進廚房，假裝去拿甚麼。但一路心中默禱，求主告訴她怎樣答此一問題。她立即知道怎樣向他解釋，於是從廚房走回房間時，就說，「基里斯，你記得你小的時候，玩得太累，來不及脫衣服，一頭倒在媽媽懷中，就睡着了。第二天一早醒來，却驚奇的發現你是

## 生命是永恆的

睡在自己床上。因為爸爸用他那強大的手臂，抱起你，放你在床上。基里斯，死亡就像這樣的，因為主愛我們，於是某一天醒來時，發現你自己在你所歸屬的房間中。」孩子抬起亮閃閃的面孔，望着母親，告訴她，他不再懼怕，而是滿心懷着信賴與敬愛去會晤天父。從此他再沒有問過。幾星期後，他一睡不起，就像她所說的，死亡就像這樣。（參閱馬霞凱德珍著「一位名叫彼得的人」）

是的，生命是永恆的，死亡並不是結束。復活節時最適合的事，就是把我們的思想，轉向主耶穌基督的復活的光榮事件。

就像我曾經多次感激的作見證——

我知道耶穌就是基督——是世界的救主和救贖主——是神的兒子。祂是出生在伯利恆的聖嬰，祂在人間生活，在世人中傳道。祂被釘死在髑髏山的十字架上，在第三日復活。

天使對墳墓邊傷心驚懼的婦人說，「……為甚麼在死人中找活人呢？他不在這裏，已經復活了。……」（路加福音24：5—6）歷史上再沒有甚麼宣言可以比美天使的話，「他不在這裏，已經復活了。」

沒有其他一種單獨的影響，比得上耶穌基督的一生，在這個世界引起這麼重大的撞擊。我們不能設想，我們生活中若沒有祂的教訓將怎樣。沒有祂，我們就會居於物質與肉慾使之動搖的黑



暗與畏懼中，就會迷失在無數種信仰與崇拜的層樓裏。我們做不夠牠為我們所訂下的目標，但我們永遠不可忽視，或者忘記，設若不是牠的教訓、牠的一生，牠的死亡及牠的復活，我們是不可能向上爬到那光明完全之境。

願神促成那一日，即每一處的人都將接受牠的教訓，牠的榜樣和牠的神性，也接受牠的光榮復活為真實的事。牠的復活為全人類衝破死亡的桎梏。

是的，我們必須一再學習，唯有藉着接受與遵從主所教導的愛的福音，唯有藉着遵行牠的旨意，我們才能打破捆綁我們的無知與猜疑的束縛。我們必須學習這項簡易光榮的真理，以便能夠於現在及永恆樂享神性的甜蜜喜悅。我們必須竭力遵行牠的旨意而忘記自己，我們必須置牠於我們生活中的首位。是的，我們若與鄰居分享牠的愛，我們的祝福將增加無數倍。

我們已相當遠離加利利的人子所為我們設下的道路，我們已相當失敗於個人意願克服世俗的鬥爭中；但是，我們仍有牠的幫助。牠會再三叮囑門徒及我們大家，「你們心裏不要憂愁……」

「你們若奉我的名求甚麼，我必成就。」

「我不撇下你們為孤兒……」

「我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。」（約翰福音14：1，14，18，27。）

從一個小孩子的甜密祈禱中，從那些讓福音透入他們生活

的人的沉默信心中，可以感覺得到牠的慰藉之靈，我們能從自己的祈禱中認識牠，能從那些會看見牠，認識牠與感到牠之存在的人的神聖而虔誠的見證中知道牠，真是無價之恩賜。

我的弟兄姐妹們，值此一千九百多年前牠復活而帶來的復活節即將來臨之際，我謹慎的向你們作出見證，我知道耶穌基督是活着的，牠確實從死亡中復起，我們也都將如此。牠就是復活與生命。

牠復活後，曾在舊大陸向許多人顯現。

根據現代聖經經文，在牠昇天之前，曾三日在美洲——新大陸與牠的「另外的羊」在一起，之後一直活着到如今。

我現在引述先知斯密約瑟與列頓雪尼在一八三二年二月十六日所見的一個異象：

「現在，為牠提出了很多見證後，這是我們對牠提出的最後的見證，那就是，牠是活着的！」

「因為我們看見牠在父的右手邊，並且聽見聲音證明牠是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是被牠、經牠、並由牠創造的，其上的居民都是神所生的兒女。」（聖教76：22—24）

是的，我的朋友們，耶穌就是基督。牠是活着的，牠的確打開了死亡的桎梏。牠是我們的救主和救贖主，牠是神的兒子。

一如聖經經文所申言，牠將再次來臨：「……這離開你們被

接升天的耶穌，你們見他怎樣往天上去，他還要怎樣來。」（使徒行傳11：1）

是的，就是這位耶穌，已於現代來到世界，復活的基督——世界的光榮的超異的神，在父神偕同下——於一八二〇年向少年斯密約瑟顯現。這位耶穌，曾是亞伯拉罕、以撒、雅各和摩西的神，是世界的創造者，已在現代臨於世界。父神以下列言語介紹祂給斯密約瑟：「這是我的愛子，聽他說！」（斯密約瑟書2：17）

父神與其子耶穌基督向少年先知的顯現，是自從主復活以來，發生於世界的最重大事件。我們身為復興的耶穌基督教會的教友，謙卑的感恩的向全人類作此見證。這信息是給全世界人類的信息，是真理，是給我們父的所有子女的。教會在世界各地的三百多萬名教友，向你們作此虔誠的見證。今日，成千上萬名虔誠忠信的傳教士，正在世界各國，把這項非常重要的信息帶給你們。耶穌就是基督，是全人類的救主，是世界的救贖主，是神的兒子。牠是這個世界的神，是在父那裏的中保。

今日，二萬多名眞理傳教士使者，及耶穌基督末世聖徒教會——摩門教會——的三百多萬名教友，作此見證：神已再次從天上說話，耶穌基督已向人顯現，復活是真實的。

今天，我提出此眞理信息本身所作的見證，再加上我自己對它的見證，是奉耶穌基督的名，同們。



## 摩門思想 古典

傅烈堅訓詞，教會古典文獻之一，乃先知斯密約瑟於一八四四年四月七日，在美國依利諾州納府城的教友大會上講詞。當時有約二萬名聖徒在座。

先知的一位親密朋友，傅烈堅長老，於當年三月九日意外事件中死亡，這篇講詞就是在他的葬禮中所講的。當時由黎威勒（註一）、伍惠福（註二）、薄洛多馬（註三）和葛來頓威廉（註四）四位弟兄作詳細筆錄。本稿係引錄自「教會歷史文獻」第六冊。該冊附記着：「本篇非述記筆錄稿，而是由曾受筆錄及報告的訓練的四個人仔細而技巧的整理過後的文稿。顯然，講稿中有多處不完善的地方，及先知未充份發揮的一些思路……」

並請注意，這篇講詞是在斯密約瑟逝世之前約兩個月時所講。當時，教會的敵人異常活躍，無疑的，先知已預料到將要來到的事件。

本期刊登訓詞的前半部份，結論將在本刊五月份刊出。

親愛的聖徒們：

**首**先要請在座各位注意，我之所以講死亡這個題目，是因為我的好朋友傅烈堅長

# 傅烈堅 訓詞

斯密約瑟（一八〇五——一八四四）

耶穌基督末世聖徒教會

第一任總會會長



老，被意外墮下的許多大石所擊中，墮入井內喪生。他的親人和朋友們請我講話，而今天在座的各位，許多住在本城，許多居住別處的，也都會有親人或朋友去世，所以我覺得可以大致的講一講這個題目，貢獻給你們有關我的想法。我當盡我所能的，及受神聖的靈所感動的，說出有關這個題目的一切。

我願有你們的信心和祈禱與我同在，使我能獲全能之神的指示，及聖靈的恩賜，道出真情實事，且能為你們所容易理解。同時，願這個見證將在你們心底，植下我所要闡述的真理的堅定信念。祈求主提高我的聲音，平息微風，使聖徒們的祈禱能上達天庭，能入萬軍之主的耳，因為義人祈禱所發的力量，是大有功效的。今天這兒就有力量。我肯定相信你們的祈禱必蒙垂聽。

我未開始充份講解和探討目前的題目之前，希望先清除道路，從頭講起，以使你們明白。我將作幾個起端，以便講到正題時，你們能了解。我不打算用流利的言辭或動聽的話，或許參考研究的結果，來取悅你們的耳朵；但是，我打算教導你們，來自天庭的簡單真理。

#### 神性

首先，我要從頭講起，從創造日講起。我們從開頭看，就可

以了解及充份明白，偉大的耶和華坐在天庭的寶座上，創造這世界時的意念、目的和法令。所以，我們首先必需了解神本身。如果開始正確，就容易一直這樣正確的下去；如果開始錯誤，就會一直錯誤下去，就很難糾正過來。

世界上只有很少數的人，正確的明瞭神性。人類中大部份不理解甚麼事，不論是過去的或未來的，即關於他們與神的關係。他們不知道，也不了解這種關係的性質；結果，他們所知不勝過野獸，只知道吃喝睡而已。這是人類對神與神的存在的知識，除非是藉着全能之神的感召而有所知曉。

如果人只學會吃喝睡，理解不到神的任何策劃，那麼，禽獸所知亦是如此。牠們只曉得吃喝睡，不懂神是甚麼的；除非我們因全能神之感應而了解神，否則我們就跟牠們無異。如果人不了解神，就是不了解自己。我要從開頭講起，所以，請抬高你們的心意至崇高境界，而比普通一班人心想所及較有更崇高的了解。

我要求在座的每一個男人、女人和小孩子，在自己内心中回答這個問題：神是怎樣的一位人物？問你們自己，在你們心中默想，你們是否有人會看見、聽到或與牠靈感交通嗎？從此，這個問題也許將長駐你們心中。經文

曾經告訴我們，「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」（約翰福音17：3）

若有人不認識神，而問牠是怎樣一位人物——若他在自己内心中勤勉求問——及與耶穌使徒們的宣言是否眞實時，他必意識到他沒有永生，因為永生不基於其他任何原則。

我的第一段題材，是要講到大智大慧唯一的真神的神性，及牠是怎樣一位人物。若我有幸是個理解神的人，向你們解釋這些原則，使你們內心了解，而能使神的靈臨於你們時，那麼，希望從此之後，每一個男女靜坐，用手遮住嘴，永不再舉起手或發出聲調，以言語攻擊屬神的人或反對神的僕人。如果我做不到幫助你們理解，那麼，我就變成揚棄所有一切啓示與靈感的要求，或不成爲一個先知，而因此變成普通的世人——假教師，受到如朋友似的歡迎，不再有人尋求我的性命。如果所有宗教師，根本對神沒有甚麼認識，而坦白的揚棄神性的要求時，那麼，他們就多少像我一樣糟糕，你們就可以像取我的性命一般，取其他假教師的性命。如果有人認爲並且說我是一個假教師，而以爲他有權柄可以取走我的性命時，那麼，根據同樣原則，我們也可以取走每



一個假教師的性命。那麼，殘殺流血將何時了？誰將不致受難？

#### 信仰自由的權利

別干涉別人的信仰。所有政府都應允許其人民樂享信仰自由而不受干涉。任何人無權因信仰不同而擅取人的性命，因為所有法律與政府應容忍保護他們，不論他們的信仰正確或錯誤。在我國，每個人生來就有權讓自己成為一個假教師或一位真先知。實在說，如果我表示出我有神的真理，而說一百個牧師中有九十九個假教師，他們未蒙神的授權，却假裝出持有神在地球上國度的權鑰，就應該處死他們時，那就等於使全世界蒙受流血的大災難。

我願意告訴你們，神是怎樣的人物，而證明世人是錯誤的。我將求問神，因為我要你們都認識祂，熟悉祂。如果我帶給你們神的知識，所有反對我的逼害都應該中止；那麼，你們就知道我確是她的僕人，因為我是持有權柄發言的。

#### 神是一位超昇的人

我要講到未有世界之前的情形，而表示出神是一位怎樣的人物。神在最初是怎麼的？地的所有各極，打開你們的耳朵聽，因為我將以聖經向你們證明，告訴你們，神所設計的與人的關係，以及為何祂牽涉入人的事情中。

神從前就像我們現在一樣，是個人，却是位超昇的人，坐在諸天的寶座上！這是一大秘密。如果那層迷幕今天能掀開，那位掌握世界運轉及宇宙萬物的偉大的神，使祂自己能被看到——我是說，如果你今天真看到祂時，你必見到祂有人的形像——像你自己一般的人的形像和體態。因為亞當是按照神的形像而被創造的，接受神的指示，與神同行，及與神交談，就像人彼此談話一般。

為着明白死亡這題目，安慰那些失去親友的憂傷，我們必須明瞭神這位人物及祂的神性，以及祂怎樣變成神。所以，我現在要告訴你們，神是怎樣變成神的。世人一直都這樣想像，以為神從起始就是神。我要反駁這一點，我要掀開迷幕，使你們能看清事實。

這些觀念雖然簡易，有些人却不明白。福音的首要原則，就是要確認神的神性，知道我們能夠跟祂交談，就像人彼此談話一般，也要知道祂曾一度是像我們一樣的人。是的，我們衆人的父神，曾像耶穌基督一樣，生活在地上。我可以用聖經的經文證明這點。

#### 永生就是認識上帝與耶穌基督

但願我能有如最高級的天使的適當地位說話，使我在講出這

拜，只讓那些法師覺得高興，別的人都笑他們。有些知識淵博的博士，也許會說經文中這麼這麼說，說我們應該相信經文，它們是永不更改的。但是我要向你們指出聖經中的一個錯誤。

我有拉丁文、希伯來文、德文和希臘文的新約古本，我會讀過德文本，發現它是翻譯最正確的一本，最近似過去十四年來主所賜予我的那些啓示。其中講到西庇太的兒子 Jacobus，意即 Jacob。但英文新約中，翻譯成 James。如果是 Jacob 持有權論，你也許會說 James 一直沒有而永遠沒得到權論。所以我的古本德文馬太福音第四章二十一節中，是 Jacob 而不是 James。

博士們（是指律法師智者而不是醫生）說，「如果你的教導不是根據聖經，我們要呼喚你為叛逆。」除非神與我們同在，啟示我們，否則怎能逃避地獄的定罪？人用鎖鏈將我們綑綁。拉丁文本是 Jacobus，即 Jacob，希臘文本是 Jacob，而德文本也是 Jacob，我們有四對一的證據。感激神，我能得到這些語文的古本；但我更要感激祂，是聖靈的恩賜。我有世界上最古老的書本，但我的心中有最古老的書，甚至有聖靈的恩賜。我有全部四福音。你們博學之士，請來這裏，只要你能夠，就請你閱讀。我不用再提起這個證明，證明這

個字（rosh），意即首，諸神之首，即諸神之父。我將不再談它，除非是用來證明我的話正確無誤。

### 諸神的會議

起初，諸神中之首神，召集諸神開會；他們聚在一起，訂立一個計劃，準備創造一個世界和其中的。我們這樣開始學習，就學習到神的眞理，及我們應該崇拜的是一位怎樣的人物。我們既已認識神，就要知道如何可接近祂，如何求問而能獲得回答。

當我們明白神性，知道如何就祂之後，祂就開始向我們展示諸天，告訴我們有關的一切。當我們準備好去就祂時，祂已準備來親近我們。

現在，我要問你們，為甚麼那些博學之士，那些宣講救恩的人，却說神無中生有的創造出諸天和地呢？理由是，他們對屬神的事無知，沒有聖靈的恩賜，他們認為任何與他們意見相背的人就是罵神。如果你告訴他們，神是用某些物質來創造世界的，他們就會說你是大傻瓜。但是我已有這方面的知識，所知比世人共知的更多。而且，聖靈在我之中，使我比較世人更能理解，我願常與祂同在。

### 創造這個字的意義

如果問博士們，為甚麼他們

說神無中生有的造出一個世界，他們就會回答，「聖經中不是說他創造世界嗎？」他們根據創造這個字，就說世界是從無中生有造出來的。英文 create 這字來自 baurau，意思並非從無中生有而創造的，却是安排整頓之義，就像一個人安排整頓好材料而建造一艘船。因此，我們知道，神是從渾沌的物質中組織成世界，這些就是原質，原質是在光榮中的東西。從有父神的時候，就有原質存在。原質中最純潔的靈質，是永遠不會消滅的，可以用它們組織而再組織，但不會消滅，它們沒有起始，也沒有結尾。

（待續）

註一：黎威勒——生於一八〇四年，死於一八五四年，曾任使徒及總會會長團副會長。當時與先知斯密約瑟同在卡太基監牢，但未受害。

註二：伍惠福——教會第四屆會長，生於一八〇七年，死於一八九八年。

註三：薄洛多馬——在先驅聖徒西行時，楊百翰會長所組織的軍營中的書記。

註四：葛來頓威廉——一八一四年生於英國，死於一八七九年。他發明一種工具，用來度量摩車隊所走的路程，也是「聖徒齊來」歌詞的作者。

故事後，一切逼害將永遠停止。耶穌怎麼說？（列頓長老，記下來！）經文告訴我們，耶穌說，父有父的力量，也有子的力量。去做甚麼？父曾做甚麼？答覆很明顯，祂的身體也曾同樣躺下，而後再起來。耶穌，你做了甚麼？像父一般身體躺下，然後再起來。你們相信嗎？如果你們不相信這件事，就是不相信聖經。經文中這麼說的。我決不因所有研究、智慧及地球與地獄合起來的力量，而否認這回事。這就是永生——認識唯一的真神；你們也應該學習，你們自己怎樣可以變成神，和成為屬神的國王與祭司，就像你們之前所有的神做不到的。那些神，分別來說，有大小不同的等級，有大小不同的能力；從慈悲至慈悲，從超昇至超昇，直到你們獲得從死裏復活，能夠居住於永遠的焚燒中，光榮的坐在寶座上，就像那些在永恆力量中坐於寶座者。我要你們在此末世時代認識神，因為有某些人正在濫用神的名義講話，這件對你們非同小可。

### 正義的人得居住於永恆的焚燒中

這是最有懲懲性的原則。那些失去丈夫、妻子、父親、母親、兒女或親人的，應該感到安慰，因為他們由此知道，雖然他們親人的屬世軀體已經躺下，而且將消滅，但他們將再升起，居

住於光榮不朽的永恆焚燒中，不再有憂傷痛苦，不再有死亡，却將成為神的後嗣，和基督同作後嗣。是甚麼？就是承繼同樣的力量、同樣的光榮和同樣的超昇，直到你達到神的位置，在永恆力量中升上寶座，像在你之前已去的那些人一般。耶穌曾做甚麼？當諸世形成時，我做了我瞧見父所做的事。我的父在戰戰兢兢中完成祂的國度，我也應該作同樣的事。當我有了我的國度時，我要將它呈獻於父的面前，以使祂獲得許多國度，使祂光榮超昇。然後，我將取代祂的位置，自己成為超昇者，而祂將有一個更高級的超昇。所以，耶穌只是祂父的跡跡行事，按照上帝以前所做過的去做。上帝將因祂的兒女所獲的救恩與超昇，而得到光榮與超昇。這是很清楚而不容置疑的事。你們已學習到福音的一些首要原則。關於這方面，以往所說的已經很多。

當你爬梯子時，必須從底下開始，一步一步向上爬，而爬到頂端。學習福音的原則也是這樣的，你必須從起始的開始，一直朝前學習，直到學習到超昇的所有原則。但是，你要學習到所有這些，却是在你經過迷霧之後很久。在這個世界時，不能理解所有這一切。要認識到我們自己死後的救恩與超昇，也是一項相當大的工作。我以為我不應該去深

加探討聖經中未包括的事。如果我這樣做，相信在座的一些極聰明的人，將大聲疾呼「叛逆」，而置我於死亡。所以，我將只提古老的聖經，轉移今日批評家的焦點。

我將解說聖經中的第一個希伯來字，解釋聖經中有關創造的歷史的第一句（*Berosheit*）。我要分析這個字（*Baith*），就是在其中，經過及其他一切。（*Rosh*）就是頭的意思（*Sheit*）是文化上的結尾詞。當那位受靈感應的人寫時，他沒有寫這個字（*baith*）在那兒，而是後來一個年老的猶太人，未受任何授權擅自加上的，他認為開始就說頭不大好！最先是這樣的句子，「諸神中的首神帶來諸神」，這就是該句的真正意義。（*Baurau*）意思就是帶來。如果你不相信，就是不信屬神的智士。智士所能教導你的，不會多過我已教你們的。就是這樣，諸神中的首神，帶諸神來舉行大會議。

我將要將它換成英文，使它簡單明白。你們這些逼害我的律法師、博士和祭司們，我要讓你們知道，聖靈也像你們一般知道許多事物。首神召集諸神舉行大會議，而產生世界。與會的諸神，坐在諸天之外的首天，默想那時所創造的所有世界。當我說博士和律法師時，意思是指懂經文的博士與律法師。我這樣做沒有解

# 行政與方法

教會運動節目與傳教士 教會的運動項目，在任何情形之下，都不施用於全部時間傳道的傳教士，這包括在支會、分會、支聯會、區會或任何競賽項目的運動和練習在內。這項約束全部時間傳教士參與運動節目的限制，也包括擔任教練或類似活動在內。

**長老們** 我們要提醒你們注意偶然的實行，因為有些長老在執行某種教儀時，只言及有關之事，而沒有加上祝福為結束。我們應使任何一項教儀都予人深刻印象，不必用過份冗長的祈禱詞，用應該藉着靈的授述，用簡明的話語作為祝福、忠告、指示、訓諭和指引，那將使這項教儀更具意義。例如按手證實禮可使新洗禮的人領悟聖靈恩賜之可貴。在嬰兒命名、聖職按立、送派與印證醫治病時，格外祝福的說話是必需的。

**誰主領支會聚會及誰最先接受聖餐** 支會聚會如聖職聚會、主日學和聖餐聚會等，主教乃主領職員。主教缺席時，他的第一副會長主領。若前二者均缺席時，第二副會長主領。若總會領袖或支聯會會長團造訪時，領導聚會的主教團一員，是在來訪的高級領袖的指示下主持會議。若高級諮詢員代表支聯會會長團訪問某支會時，主教仍然有主領之權柄。聖餐應首先傳遞給坐在台上的最高教會領袖，然後才有秩序的傳遞給其他人。高級諮詢員正式代表支聯會會長團探訪支會時，應坐在台上，並應最先接受聖餐，除非台上還坐有一位總會領袖或支聯會會長團成員。但高級諮詢員出席自己所屬支會的會議，而不是作為正式代表時，無需予以特別致意，但並不反對這樣的禮待。

造訪的總會領袖和支聯會會長團，均應受邀坐在台上。

**每一個支會的詩歌班** 各主教及分會會長請注意「普遍性指示手冊」的第一六八頁，其中說：

支會詩歌班是聖餐聚會中的正式唱歌小組，應經常在聖餐聚會中獻詩。詩歌班是在主教的指示下行事，主教應負責注意其組織與維持，並應有指派之時間與地點，作每星期經常之練唱。每一支會或分會中，都應有詩歌班，主教團或分會會長團應予以經常的鼓勵。

**行政秘書負責雜誌訂購** 支聯會（或傳道部或區會）行政秘書應被指派協助指示雜誌訂購計劃，但並不作為雜誌之代表人。必要時，他可指示支聯會雜誌之代表人，並予以必需之促進，使該項計劃成功，並且隨時知照支聯會會長，有關該項計劃之成就。

支會（或分會）行政秘書亦負有同樣作用。每一支會或分會中，應有一個勝任的雜誌代表人，必要時有一個或多個助手，以推進和展開該項計劃。

**教會建築物上之商業廣告** 據報告，有些商業機構的大廣告牌，安裝在教會建築物上。反對此項措施的最普遍申訴，多數是關於前往教會歷史性地區、野外劇或教友大會的飛機或長途汽車旅行團的廣告。教會建築物上張掛這類廣告，使人誤以為教會批准此類事件之進行。既然教會並未批准任何商業性企業或產品廣告安裝在教會建築物上，因此要求從此以後，教會建築物上，不得張貼或裝置任何商業性廣告。

**按立男性教友時** 被按立於聖職中任何職位之弟兄們，應出席其提名贊助之會議，並應坐在接近講台前面之座位，使全體會衆容易看到該位弟兄。

湯姆和貝絲說，對於西行這一回事覺得非常興奮快樂。「就像去郊遊野餐一樣」，貝絲說。

「如果天氣不冷，那就真像，」湯姆答，邊說邊翻到鴨毛絨床褥上去，那是爸爸放在蓬車中其他東西之上的一個睡褥。人睡在上面，就像躺在一個大枕頭上，軟軟的鴨毛絨，使他們又舒適又溫暖，儘管外面吹着寒風，下着大雪，甚至蓬車頂的邊沿也結了冰。

路上更是蓋滿冰。他們沿着斜坡朝下走去河岸邊時，爸爸叫湯姆和貝絲，「最好你們兩個離開蓬車下來走，比較安全。」

湯姆和貝絲不甘願離開那溫暖柔軟的鴨毛絨床褥，但也不敢响一聲。他們慢慢的爬下來，在寒風裏低着頭，一直走到河邊去。當他們在等待爸媽

時，開始下冰雹。冰雹很大，湯姆和貝絲覺得，打在身上像鎗彈一般疼痛。貝絲很害怕，她跟湯姆都冷得快僵了。湯姆說，「不如我們來跳上跳下，朝這些冰雹大笑，這樣至少可以幫助我們暖一點。」爸爸媽媽來到時，瞧見他們正在朝冰雹大笑。

湯姆和貝絲看見爸爸牽着那隻戰戰兢兢的公牛，拉着蓬車，媽媽跟在旁邊走，一手拿隻煎鍋，蓋着爸爸的頭，不受冰雹打擊。他們很高興兩個孩子不是在哭，而是在笑。然後，兩兄妹快樂的爬上蓬車，鑽進那溫暖柔軟的鴨毛絨床褥上的棉被裏。

湯姆不時掀開蓬車頂的一角，朝外面瞧。他訝異的看到，許多蓬車從城裏的四方八面湧來。不禁自言自語的說，「這許多蓬車，怎麼可以都渡過河呢？根本河上結了冰。」

爸爸正巧站在蓬車後面，聽到湯姆的話，便回

# 鴨毛絨 床褥

佩利許瑪莉撰文

薩金維琴繪圖



人睡在上面，  
就像躺在一個大枕  
頭上，軟軟的鴨毛絨，  
使他們又舒適又溫暖。

答似的說，「我們都會渡過河，就是利用天父供應我們的這座橋，一哩長的冰橋。」

湯姆朝河那邊望，似乎對岸在老遠的地方！河上結的冰能承受得起這麼重的蓬車的壓力嗎？當爸爸把蓬車慢慢趕到河面的冰上時，湯姆嚇得不敢呼吸，恐怕冰會破裂，但它居然沒有！直到一輛蓬車接着一輛，像一輛長長的火車般，慢慢走過河面的冰，達到對岸時，他兩兄妹才吐出一口放下心的大氣。河面的冰居然沒有碎裂！

一時間，大家都很靜，內心中却都感到天父對他們的愛護，祂將照顧他們，保護他們一直朝西行。然後，一位婦女開始唱讚美詩歌，其他人都加入一起唱。一邊走，一邊唱，直到蓬車隊到達糖溪這個地方。

糖溪是聖徒們還來暫住，等待春回氣暖的地方。上一星期已到那兒的人，聽到歌聲，便趕緊生

起火堆。湯姆和貝絲感激這些人生的火堆，趕快跑到最近他們的蓬車的一堆火前站定，烤烤這邊身子，再烤那邊身體，直到週身都暖烘烘的，然後，湯姆走去幫爸爸餵牛，擠母牛的牛奶。

「貝絲，」媽媽叫着，「請幫我到麵包箱內拿一個麵包來，我們就有牛奶和麵粉當晚餐了。」

那個麵包凍得像冰一般硬。媽媽試用刀切，但切不動。再用斧子砍，只惹得貝絲大笑。爸爸提着牛奶桶來時，說，「讓我找鋸子來锯它。」他們瞧他用一把大鋸子，鋸那麼小的一個麵包，都不禁大笑。但他却把麵包鋸成了小塊。湯姆和貝絲就把小塊麵包浸在溫暖的牛奶中吃。

那晚，湯姆和貝絲蓋上溫暖的鴨毛絨床褥去睡覺時，不禁回想着當天所發生的一切事情。貝絲想着留在納府城的她的小貓兒，有高背的大椅，及牆上掛着的大鐘。她似乎聽到那個鐘一邊敲着，一邊



湯姆朝河那邊望，似乎對岸在老遠的地方！

河上結的冰能承受得起這麼重的蓬車的壓力嗎？

說，「睡覺，貝絲。睡覺，貝絲。」就像往日一般，貝絲一下子就睡着了。

湯姆却不一样。他想到那些壞人，逼趕他們離開府城。希望他們不至於跟着去西方才好。他愈想，就愈睡不着。因為他醒着，就聽到營地上的各種嘈聲，似乎有人走到每一輛蓬車邊去。然後他聽到蓬車頂的冰碎聲，原來是爸爸掀開車頂的一角，說，「湯姆，貝絲，醒來。」

湯姆立即起來，問，「有甚麼事嗎？」

「莊運姐妹生了一個小寶寶，」爸爸答，「你們的鴨毛絨床褥，可以幫助嬰兒和母女在這寒夜中睡個溫暖的好覺。」

貝絲醒來後，兩兄妹就幫爸爸把鴨毛絨床褥抬到蓬車外去。之後，爸爸用好幾條絨綾織的氈，裹着貝絲，她又睡着了。

湯姆興奮得睡不着，他爬過來，站在火堆邊，

火焰正熾烈的跳躍。他站了沒一分鐘久，媽媽從莊運姐妹車中鑽出來，手中抱着個嬰兒。「等他們把鴨毛絨床褥鋪好，我就抱她進去，放在她媽媽身邊，倆母女暖暖的睡在一塊兒，」她說。「但這時候，還是火堆邊比較蓬車中暖些。」湯姆瞧瞧蓬車頂的冰，知道這話不錯。

第二天早上，貝絲問起小寶寶時，媽媽說，「昨晚不只一個小寶寶出生，有九個哩！」

「九個小寶寶！」湯姆和貝絲簡直不相信他們的耳朵，以為聽錯了。

媽媽瞧着他們兩個，溫柔的說，「我知道至少其中一個還很好，因為有兩個好心的孩子，讓出他們的鴨毛絨床褥，使小寶寶睡得溫暖。」

湯姆和貝絲相視而笑，心中湧起一陣快樂的溫暖感覺。

他聽到蓬車頂的  
冰碎聲，  
原來是爸爸掀開車頂的一角，  
說，「湯姆，貝絲，醒來。」  
湯姆立即起來，  
問，「有甚麼事嗎？」



# 尼 腓

嘉寶梅貝鐘士所述的摩門經故事

卡普嘉莉繪圖

尼 腓聽他兩個哥哥，拉曼和雷米爾在喋喋不休的埋怨。他們埋怨父親李海要離開耶路撒冷。他試告訴他們，這個大城市將被毀滅，但他們不信會有這麼回事。

尼腓年齡較小，肯聽父親的話，他不懂時，就在祈禱中求問主。主曾向尼腓顯現，軟化他的心，使他相信父親所說的一切話。尼腓告訴弟弟賽姆，他所看到與聽到的一切。賽姆也相信他。拉曼和雷米爾兩個人，自己不求問主，也不相信李海或尼腓所說的。

李海告訴兒子們，主吩咐他們回轉耶路撒冷城，去雷班家中，取刻在銅片上的猶太人和他們的家譜記錄。祂吩咐他們去雷班家，把記錄片帶來曠野。

拉曼和雷米爾聽到，又再埋怨，說父親要他們做一件又難做的事。李海說，不是他要他們去做，而是主的命令。然後，李海對尼腓說，「你去吧，主必照顧你，因為你沒有怨言。」

尼腓回答，「我願意去做主所吩咐的事情，因為我知道，主決不要我去做任何事，除非祂已為我預備一條道路，使我能夠完成祂所吩咐的事情。」

尼腓和兄弟們回到耶路撒冷，去雷班家中。

拉曼被選去跟雷班說，但他去時，雷班大怒，把他趕出屋外。拉曼和雷米爾想回去父親的帳幕，但是尼腓提議，不如去他們在耶路撒冷的老家，取留下的那些金銀珠寶，跟雷班交換記錄片。雷班收下財寶，也留下記錄片，並且差遣他

的僕人去殺死他們幾兄弟。當時他們躲在一個大石洞中。

拉曼和雷米爾發怒，用棒打尼腓和賽姆，忽然間，主的天使顯現，說，「你們必須再到耶路撒冷去，主必將雷班交到你們手中。」

拉曼和雷米爾不信地說，「雷班是一個強有力的人，而且有五十個僕人。」

尼腓回答說，「讓我們再上耶路撒冷去。主比整個大地强大，比雷班的所有僕人更強。」

夜晚來臨，幾兄弟躲在城牆的暗處。尼腓進耶路撒冷城，去到雷班的家。他輕悄悄的爬進花園，看見雷班喝醉酒，倒在地上，睡着了。

主的靈告訴尼腓，拿起雷班的劍殺死他。尼腓心中說，「我從未殺過人，我不想殺他。」但靈說，「主殺死惡人來實行正義的目的。使一個人毀滅，比使一個民族在不信中衰落而毀滅要好得多。」

尼腓抽出雷班的劍，斬下他的頭，然後換上雷班的華麗衣服，掛上他的劍和盔甲，走進他的家。

他吩咐一僕人去拿神聖記錄來，捧着它們，到在城牆外面等待的兄弟那兒去。這僕人名叫余雷，他跟着尼腓走，以為尼腓是雷班。後來，尼腓允許余雷得以自由，只要他跟他們到應許地去。

於是，尼腓和兄弟們，帶着銅葉片，及雷班的僕人，平安的回到在曠野中等待的父親李海的帳幕。



# 馬可的朋友

卡登瑪莉撰文 哈斯敦哲理繪圖

(這是一個可能曾經發生的故事，雖然並沒有記錄載明，當耶穌在世間時，馬可實際居住何處。)

「爸爸，」馬可說，「讓我待一會兒才去睡好嗎？」

爸爸驚訝的瞧着孩子眼中流露的期望，及想切的語氣，但他知道孩子心底的熱望。

這是逾越節。在耶路撒冷城中，猶太人特別設宴記念神對他們的恩典。在樓上一間大房中，耶穌正跟他的門徒在享受逾越節晚餐。

「但也許耶穌和他的朋友們很晚才走，」馬可的爸爸慈祥的說。

「我不在乎，」馬可說，「我根本不在乎，那怕只是看耶穌一眼。就這一次，好嗎？爸爸！」



馬可的父親點頭答應了。

也許不會太久的，馬可坐在樓梯脚下，這麼想。他等待又等待。四週靜悄悄的，只聽到樓上的低語聲。

馬可想起幾天之前，耶穌給他的一個微笑，就像陽光一般溫暖。那天耶穌騎着一匹小驥子進耶路撒冷城時，馬可與許多小孩子及成人，站在路旁歡迎他。馬可和那些小孩子，採集棕櫚葉和野花，鋪在地上。耶穌微笑着表示感謝。

馬可在靜夜中等待，又想起所聽到耶穌說的那些故事。他從心底知道，祂所說的都是真實的——那個財主的小女兒死後復生，生麻瘋病的西門得到醫治而潔淨，耶利哥的盲人乞丐再能看見。

忽然，樓上的門開了。馬可期待的站起來，但只有一個人走下來。那是名叫猶大的人，說話吞吐，樣子很陰險。馬可聽到他低聲呢喃着說，「趕快幹。」匆忙跑下樓，立即沒入外面的黑暗中。

樓上房間中不再有聲音。馬可等待，又靜靜的聽。房子中有種安寧的快樂感。馬可頭靠着樓梯扶手休息一會兒，却不知立即睡着了。他爸爸看見他睡在樓梯上，知道他是多麼渴切的想一見耶穌，於是靜靜的走開，讓這孩子睡着等待。

不久，樓上的房門開了，光線射在馬可面孔上，驚醒了他。那些人走下來，他連忙站起。耶穌走在最前面，帶領着十一個門徒，走下樓梯。他停步跟馬可的父親說話，然後轉過身，長久的注視着馬可。馬可笑了。從耶穌發出來的那種和平、愛護與關切感，遍及馬可全身。他多麼慶幸自己曾在這兒等待！

後來，馬可靜靜的鋪床睡覺時，盡量小心不弄出聲音，免得吵醒在睡夢中的家人。但突然間，整間房屋充滿嘈雜聲，有些人拿着火把，兵丁們拿着

耶穌走在最前面，帶領着十一個門徒，走下樓梯。  
他停步跟馬可的父親說話，  
然後轉過身，長久的注視着馬可。





刀劍，嚷叫紛紛，四處搜尋。

「樓上的房間，」一個聲音說。馬可聽得出，那是猶大的聲音。

馬可的父親和幾個僕人忙亂的奔跑。

「他們在找尋耶穌，」馬可嚷着。

「我們一定找得到他，」一個人粗魯的說，

他們到每一個房間中找，每到一處，必搗得天翻地覆。直到他們找遍每一處後，一個高大個子生氣的說，「好，他不在這裏！」然後轉向猶大問，「傻瓜，現在去那兒？」

馬可瞧見猶大遲疑着，然後低聲說，「客西馬尼園，他去那兒禱告。」

馬可忘記自己是穿着睡衣，準備上床睡覺，就一口氣朝橄欖山上的客西馬尼小花園跑。他跑過耶路撒冷城中窄狹的街道與黑暗的小巷，赤腳在硬石卵地上不發一點聲音。跑出城外，朝南走，越過小溪上的石橋，採取另一條捷徑，從那些小橄欖樹叢中穿過，跑到了客西馬尼園。

正在瞌睡的門徒，被跑進草地的馬可驚醒。他結結巴巴的告訴那幾個門徒，一羣人正在他們家裏找尋耶穌，及他怎樣連忙跑在前頭，來警告耶穌，免得被兵丁來花園捉到他。

「你們必須幫助他，」馬可嚷着，「兵士就快來到了，他們已離開他家，那個領隊的人知道耶穌在此。哦，請你們幫助他。」

「我們會告訴他的，乖孩子。」耶穌的一個朋友說。「但如果大禍來臨，你最好還是回家去吧，家裏比較安全。趕快回去，別在路上逗留。」

馬可回到家裏，但卻整晚睡不着了。第二天一整天，他心煩沉重。許多人到他家來，匆忙的交談，都顯得很擔心。當馬可想問父親時，父親却說，「馬可，你不必擔心，一切都好。」但耶穌既去了，怎可能一切仍好呢？當耶穌在他們中間時，他們聽他講故事，生活就像一首詩歌那麼美好。然而管理兵士的那些長官，却不喜耶穌在附近。「為甚麼他們要釘死他在十字架上，再把他放在墳墓裏？」馬可問自己。他的整個世界充滿憂愁。

一天天過去，安息日也已結束，然後是一星期的第一天。馬可睜開眼睛時，就感覺到有點異樣。一縷曙光透過窗戶，無數塵埃在那道光線中飛舞。馬可跳下床，奔到窗口。天地間充滿一種新的光明，空氣是那麼清新安靜。馬可心頭的重擔一掃而空。

有些奇妙的事已經發生了，馬可心裏想。他記得昨天的憂愁，但甚至憂心的思想也消失得無影無踪，代之的是，他心中充滿快樂喜悅的感覺。耶穌已經回來了，馬可想。他的愛與平安再次在這兒。只有耶穌才能使我有這種感覺。

他連忙穿好衣裳，去見父親，他正在花園裏跟兩個人說話。馬可認得他們是耶穌的門徒。另外還有三個婦人。馬可靜靜的聽，幾乎不敢吐氣，以免錯過他們的喜悅語聲。

「他活着，我們看見了他。」

「他還吩咐我們告訴他的門徒。」

「他就像他所說過的，他復起了。」

「他活着，」馬可對自己說，「他活着！我醒來時就知道了。沒有人再能將他從我這兒帶走。」

# 超於我們所想像的

昨 晚，當我駕車去醫院探視我那病重的姐妹時，腦子中想着交待我要寫的一篇東西，才記起已到最後限期。

在醫院中，我曾享有一次謙卑的靈性經驗引起我要對你們說的話。在病房中，她的一家人圍在病床邊跟鍾愛的妻子和母親，一起舉行家人生家庭晚會。一個剛從外國傳道期滿歸來的兒子，講述他的傳教經歷，還在牆壁上放映一些幻燈片。我有幸能參與他們一家人的聚會。

回到家來，我自己的一家人正在等待我舉行，因我去探病而延遲的家人生家庭晚會。我們一同唱聖詩，讀經文，且因病而禁食，一同祈禱，求主祝福我們的親人，因為她正急切需要主的幫助。

我打算對你們講的，是我對婚姻及有關一切的信念，包括其中必不可缺的特質，及應有的熱愛，才使它成為神及我們自己所要的一種婚姻。病房裏的經歷，及我家的家人生家庭晚會，與這個題目有非常重要密切的關係。我要對你們講出，我所有的關於這兩個主題及它們的關係的見證。



## 十二使徒議會助理

我這樣講時，內心却在忖測，不知你們讀到這兒的人，是否也開始看到這項連帶關係。病房中的經歷，及我的家庭家人晚會，與愛有甚麼關係？或者，（如果你已婚）與婚姻有甚麼關係？且讓我來解釋。

當兩個年輕人開始想到，或體驗到將要導致結婚的愛情時，他們也應該想到——仔細的想到——他們未來的家庭和家人。婚姻的意思就是某種家庭和某種家人。良好婚姻就是良好家庭和快樂的家人。

我發現自己渴切想講給你們聽的信息，即婚姻是特別重要的一回事（很難想像還有任何更難作的決定），決不是偶然發生的，而是由兩個真正想要結婚的成人聯合在一起，他們能夠願意去學習建立這種婚姻，並且努力去做到。你們看，婚姻的成年人的企業。某些已進入此項企業的人，仍未達到這項榮譽。他們，及所有盼望有快樂婚姻生活的人，如果要想他們的夢想得實現，就應當學習有關的原則，並且付諸實行。

當然，也有某些「化學質

## 韓馬里安長老

素」，使兩個來自異國的人，或兩個比隣而居的男女，覺得為彼此吸引。這項化學質素，是愛情中的要素，是美麗的，甜蜜的，並且是神性的，不是別的甚麼，而是愛情的整個意義。它是一朵柔弱美麗的花，應當放在特別的花園中予以滋養，這個花園是由尊重、忠實、關懷、體貼、負責任和成熟觀念而組成。而這些因素，更須由友情的堅固結扣而聯繫起來。友情是能消滅自我中心態度且着重婚姻雙方的興趣，這對他們是非常重要的。沒有它，任何一方都不會有快樂。

美國著名演講家韋蘿斯特丹尼（美國國會議員，1782—1852）說及自由與整體，是項政治觀念，却可以直接應用於婚姻生活上。兩個青年人，由於愛情而希望結婚、成家和養育兒女，由於交友來往而導致此項榮耀的祝福時，就必須想到自由與整體。林肯總統見到有關國家的這方面的情形。他知道，除非整體得到維護與增強，否則沒有個人的真正自由。

婚姻生活也是一樣。挪威詩人戲劇作家伊蒲生的名劇洋娃娃



的屋子中，丈夫與妻子的對白，表達出婚姻整體中自由的根本。丈夫宣稱他的妻子「首先是妻子和母親」，她的反應却是，「我相信這點，但首先我却是個人。」

婚姻是種伴侶關係，雙方都要提供一種愉快的、關懷的、情感的氣氛，以使對方能生活於其中，而且成長。

婚姻是種朋友關係，糟糠飛揚，穀粒留下。而且說我視你為獨特的人，我愛你，尊重你的個性。我願保護你，而且我願靜聽。

婚姻是種愛情關係，應該日久益濃。應從墮入愛情而長成去愛人，並且在此過程中，創造和支持愛情。

婚姻是項教儀，是按照神所立的方式，把神的兩個兒女結合在一起。他們尋求神的慈悲而得加強，能在任何緊張情況下不畏縮，堅守他們與神所立及彼此互立的誓約。

病室中的經驗，及其間的憂傷，痛苦與甜蜜，都是婚姻中的一部份。試想想一幅大圖畫——

愛情，家庭，家人。為這三項作準備，尋求發展出一種愛情，能夠關心的細聽，自由的施與，並且寬大的原恕。學習「勒東你所有的熱情，以使你充滿着愛」的意義。真誠的愛，關懷整個人，整個生活及對方的將來。如同一位偉人所說的，相信「人生的至寶，是隱藏在自己家人的心底深處。」如另一位偉人所教導的，相信「家庭中與家人間的愛，蘊藏着充滿個人生命的靈性力量，及家庭與社會的力量。實在，這力量可挽救我們的多難世界，帶來永久的和平。」

準備及設計這樣的婚姻、家庭和家人。

沒有其他的事，比做一個妻子和母親更重要；但一個婦女，要受到她所愛的人待之如人時，才可以做到為妻和為母。婚姻雙方，如果要有快樂，必須接受對方的個性、特質和獨特處，且加以保護及維護；但這項自由，只有在深深承擔建立婚姻的整體，而不是為着自我關懷或自我滿足的情況下，才可以樂享到。有人說，婚姻中的配偶，就像琵琶上的弦，是用各種不同物質製成

的，各有各的強力強度，各有各的音調，但合奏時產生和諧悅耳之音。導致快樂婚姻與良好家庭的爱情，可使雙方都能夠深深承擔生活上的密切關係，而同時又能維護各自保持各別的權利與需要，以自己的獨特方式加以培養、保護，和激賞。

那麼，不論你們在何處，要尊重婚姻關係。離開它已久的，趕快接近它，或承擔它。在作選擇時，準備時，祈求時，應當聰明而細心，因為這是人生所作最密切最具體的承諾。要在愛情中導致婚姻。婚姻就是家庭與家人。對於我們，婚姻是項永恒之約，包括應許我們永遠的結合。聖殿婚姻不止於聖殿中的經歷，神聖的儀式，執行者的權柄，及融合我們的美好應許；它還涉及我們對婚姻所持的態度，為它所作的準備，進入婚姻的配稱資格，及我們學習它和在其中成熟的能力。

這就必須作深思熟慮的虔誠的準備和選擇。

婚姻是種合夥關係，彼此都要接受重大的責任和權利。

# 有問

## 必答



問：聖殿婚姻永合之前，必須由神聖的靈予以應允的聖合，是嗎？誰可以聖合？

（史東奧內斯利答）

答：在聖殿中為永恒而結合的每一項婚姻，只要是以配稱資格進入者，都由神聖的靈予以應允的聖合。由這個靈所聖合的，不限於婚姻，也適用於由聖職所執行的每一項其他教儀。

只有從先知或教會的總會長，或從已蒙授予此權柄的某人處，獲得聖合權力者，才可以

（答案之解釋，非宣揚教義。）

在聖殿中執行婚儀。這項聖合權，除總會長之外，只限於已指派有聖合者的某聖殿。

甚麼叫做神聖的靈的應允？簡單說，凡持有權柄者，按照某一定的方式所執行的聖合，都具有我們天父的「許可印」和應允——但根據獲此祝福之人的誠信程度而定。

「所有他需要你們做的，只是遵守他的誠命……」（摩賽亞書 2：22）

「你們作我所說的事時，我、主、必遵守我的許諾；但你們若不作我所說的事，你們就得不到應許。」（聖教 82：10）

「凡要自我手中獲得祝福的人們，必須遵守那在世界立基以前已制定的，指定那項祝福的律法，和與它有關的條件。」（聖教 132：5）

斯密斐亨約瑟會長曾寫道：

「我要解釋『神聖的靈的應允』這項意思。它並不僅指永恒的婚姻，也涉及福音的每一項教儀和祝福，加入教會的洗禮，也由這個靈聖合，還有證實、按立及所有各種教儀，及永恒的婚約等，都是由這個靈聖合之。」

「這項意念的意思是這樣：人藉着福音的聖約與祝福所獲的每一項約言、合同、約束、承擔、誓約、許愿或某種行為，都是由神聖的靈予以應允而聖合之。這項應允，就是將可得到的祝福，只要他一直是忠信而虔誠；但若他不忠不信時，神聖的靈就會取消這項祝福，就結束這個應允。」（「救恩的教義」）

主永遠信守祂的應許！凡附有祂的應允的每一項聖合中，只要我們盡我們的本份，遵守與祂所立之約，就可以得到那些祝福；否則，就得不到。

鹽湖聖殿會長  
史東奧內斯利

問：女孩子應該擔心不結婚嗎？

（克莉絲汀遜亞爾伯達答）



答：擔心不能解決問題，也不是一種愉快的態度。

每一個末世聖徒女孩子，凡知道婚姻和母性是神所訂立的，及家庭單位將延至永恆者，當然期待在今生有快樂的婚姻。她們應該一直這樣盼望等待；可是，她們也應該記住，每一個國家，每一種文化，甚至一個家庭，其適婚年齡各有不同。因此，無法特別指明，甚麼年齡就應該結婚，這是難以適用於全世界的。

譬如，在美國，無數人在妙齡末期結婚，而仍能長大成熟，成為幸福快樂婚姻的配偶。另一方面，許多中年之後的婚姻結合，都特別快樂，也將得永恆的酬報。婚姻儀式本身，並不担保你有快樂及希望的實現。離婚法庭的記錄，可證實這件事。

每一個女孩子，應繼續從事具建設性的活動，以培養她成為一個堅決有價值的人。只要她的生活，與福音的教訓及理想相和諧，就有這結果。如果可能，她更應該爭取特別的職業訓練，包括家務技能等。可能時，她應該參與多方面的活動，有機會結交新朋友，遇到適宜的理想男性。

她應該學習到，真正快樂的女性，是視生命為豐富的經驗，並且了解不自私的助人之快樂。

未婚女性不應過份關心她的年齡，但應特別關心自己的個性和個人生活的性質。

我們的教會領袖們曾予以下忠告：

「……妳們這些善良的未婚或獨居姐妹們，別害怕祝福是扣留不予妳們。妳們沒有任何責任和需要，去接受某種不適當的求婚，只是因為害怕定罪之故。只要妳的心中覺得福音是真實的，覺得妳必在適當情況下，在主的聖殿中獲得這些教儀與祝福。如果這是妳的信心，妳的希望，及妳的意願，但現時沒有臨於妳時，將來主必了補，妳將蒙得祝福。因為沒有任何祝福是被扣留不予的。……」（斯密斐亨約瑟著「先知以利亞與他的使命」）

「妳們年齡雖長却仍年輕的女性，雖然還未接受適當的求婚，但只要妳們使自身配稱，準備好進入主的殿，堅信此神聖原則時，即算婚姻現在未臨於妳，主必將在適當時期醒報妳，也不會阻延任何給妳的祝福。妳們不必為着害怕失去祝福，而接受某不值得妳接受的人的許婚。」（李海樂著「教會與青年」）

婦女會總會委員會委員

克里斯汀遜亞爾伯達

問：救恩是甚麼？

（麥康基布司會長答）

答：救恩就是超昇，這就是整個事件的合成與實質。

救恩是永生，是承受日榮國度中的至高天國，是家庭單位繼續存在的唯一地方。它包括家庭單位永遠存在於神的國度的光榮超昇中。它包括父的完整榮耀，及子嗣的永續無窮。它不比那些為變成神者所保留的情況較低較少。它就是神性。



我知道在所有的啓示中，只有三處提及救恩時，是指比在父與子面前的完整永恆光榮較少。這些例子，及它們的有限度使用的名詞，都是為使我們對整個救恩計劃有個整體的概念。所有其他經文中提及救恩時，都是意指永生或超異，就是在我們面前舉出，那些以全心愛神侍奉神的人所將得到的至高回答應許。

雖然救恩即永生，但有下列特別用法：

#### 1. 無條件的或即普通的救恩。

這種救恩是不朽，意即復活而進入任何一個光榮國度。它也指從死亡、地獄、惡魔和無窮的苦楚中得救。所有人類都能得到它，只除開沉淪之子。

#### 2. 有條件的或個人的救恩。

這有時候是指在光榮國度中的救恩，是為那些遵從福音律法和教儀的人所保留的；雖然在充份意識上，是只限於那些已獲日榮世界至高天國中超異的人。

#### 3. 只據慈悲的救恩。

與無條件的或普通的救恩相同，而所以又有此名詞者，是指這救恩是出於神的仁慈，並不需要遵從福音，所以，是來自神的博愛、慈悲與謙遜。

#### 4. 由於慈悲再加上服從的救恩。

由於神的仁慈，使全人類都能出死亡而不朽；那些相信祂而又服從祂的律法的人，復起而得永生。

#### 5. 日榮的、月榮的，或星榮的救恩。

這些是指繼承各個光榮國度。

不過，當經文中述及救恩時，幾乎毫無例外，是指完全的救恩，是指永生成超異。這些名詞是完全、完整和整個的同義詞。

永生就是神所過的那種生活。因此，啓示中說：「……永恆的生命………是神的所有恩賜中最大者。」（聖教14：7）同時，「……沒有任何一種恩賜，更大於救恩的恩賜。」（聖教6：13）因為沒有任何事物，更大於神及祂所過的生活。

超異是繼承日榮世界中至高的天國。家庭單位在那兒繼續存在。那些能達到那兒的人，能獲得父的整個兒光榮，並且子嗣將永遠延續無窮。（參閱聖教132：19—24）

斯密約瑟予救恩的定義說，「救恩包含耶和華所有的光榮、權柄、全能、宏大和領域，沒有其他；普通人不能擁有，除非祂自己或像祂的人。」

先知說及救恩的性質，教導我們，說就是變成像基督，而「祂是像父的，是所有得救之人中之偉大典範，人類家族中若有任何變成像祂們的，就是得救，不像祂們就是毀滅。這就是救恩之門的關鍵。」（閱「論信心」）

斯密約瑟的這些教訓，與摩門經中復活的主旨及得救的人時所表達的意思相同：「……你們必像我一樣，而我是像父一樣的；父和我原為一。」（尼腓三書28：10）

所以，最正確的整個兒的實在說，救恩、永生、超異這些名詞的意思是同樣的，就是去神所在之處而變成像祂！

七十員首席議會

麥康基布司會長

# 在 祂的殿中

下列資料，取自總會會長圖及十二使徒議會所監製之一齣活動影片，是「為現在及永恆」影片的續集。後者曾在世界各地教會中放映，現仍可從教會供應中心取得該影片之副本。那齣影片中，琴，一個末世聖徒少女，當她的未婚夫選擇世俗婚儀而不是聖殿婚儀時，決定不嫁給他。

這齣影片中，琴遇到另一個年輕男人，準備去聖殿結婚。從他們跟她未婚夫的分會會長的談話中，我們學習到，由於他們選擇主的婚姻方式，他們所將蒙受的一些祝福。（由楊百翰大學活動電影部攝製。耶穌基督末世聖徒教會總會會長團持所有權。）

1. 慈喜，慈喜！布魯司，我真正為你和琴感到高興！



2. 分會會長，我們也非常高興。現在，您已接見過我，琴也蒙她的分會會長接見過了，我們想跟您談談，關於去聖殿的事。



3. 毫無疑問，決定結婚是你們一生中最重大的決定。我相信你們也忙着準備結婚。可是，外表上的一切物質準備，都不如為永恆婚姻所作靈性準備那麼重要的。



4. 你們倆個都是特選人物，因為你們在前生中所作所行，而實際贏得出生在這個時期的權利，因而享有福音。



5. 最重要的是，你們要了解，家庭是福音計劃中的基本單位，教會的整個着重點，就在家庭及其家人在今生及來世的福利，在聖殿中結婚，及遵行福音生活，是主所訂下達到這一項家庭永聚的方法。



6. 教會的大部分教儀，可以在任何地方，由持有適當權柄的人執行；但是某些一些教儀，是非常神聖的，只可以在聖殿中執行。



7. 在聖殿聖合室內執行的婚姻，就像洗禮一般，是得救的教儀。



8. 你們知道洗禮是何等重要。救主用祂的教訓和榜樣教導我們，必須遵守這些得救恩的教儀——僅僅做個好人是不夠的。



9. 當你們進入聖殿時，你們將獲得指示，學習我們的永恒旅程中的重大事件。



10. 你們將學習這個世界的創造。



11. 還有關於我們的始祖父母，被安置在伊甸園中。



12. 你們將認識到撒但怎樣引誘亞當和夏娃。



13. 及他們怎樣被趕出伊甸園，離開神的面前，而進入我們的世界，體會到世界上一切對抗的事情。



14. 他們在世上嘗受生命的快樂與苦楚。

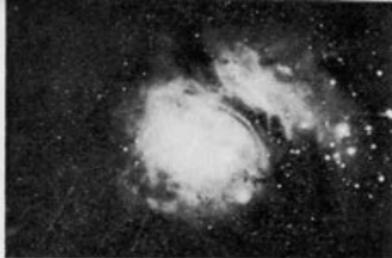
15. 亞當與夏娃被趕出伊甸園後，被安置在我們現在所居住的世界上。



16. 他們蒙受福音教導。他們進入與神立的聖約，服從神，就像你們將在聖殿中所作一般。根據我們遵守聖約的程度，決定我們今生之後將享有的生命的性質。



17. 你們曾蒙受教導，在永恆國度中，有各種等級的光榮國度。他們將承受其中一種，將根據你們在今生的行為而決定。



18. 福音的目的，及聖殿婚姻的目的，不僅是把我們結合在一起，也使我們有資格可以獲得天父予我們的至高酬報——超昇在日榮國度中。現以日榮室為這個國度的象徵。



19. 在日榮國度中的超昇是重要的，因為唯有在那兒，才可繼續樂享我們在此已建立的家庭關係。這是福音為我們所準備的，永恆旅程中的一部份。



20. 你們在聖殿中舉行的婚儀，將成為你們彼此之間，及與天父之間，所立的永約，因為你們將應允，永遠忠於祂及忠於夫妻彼此。



21. 當你們跪在聖殿內的壇前時，你們將獲神聖聖職的力量所聖合。然後，這項婚約將成為永恆的結合，死亡之後也將存在。



22. 這項力量，予夫妻或父母子女間快樂的連合，將延續至永遠。這項計劃中的美妙部份，除永恆結合外，他們還將分享一種將繼續發展下去的愛。

23. 聖約和教義一百三十五章中，主告訴我們，除非我們進入日榮婚約，否則將不能達到日榮國度中的至高光榮。祂也清楚表明，那些永未在永生成由別人的聖殿工作中獲得聖殿婚姻的祝福的人，將有怎樣情形臨於他們。主曾說：

24. 「所以，假如一個男人在世娶妻，而不是憑我的說話娶的，則他與她所立的約，是以他在世時為期，她與他也是這樣。他們死去和他們在這世界以外時，他們的盟約和婚姻就沒有效力；所以他們在這世界以外時，他們不受任何律法的約束。

25. 「所以，他們在這世界以外時，既不娶也不嫁；却被指派作天上的天使；這天使是服役僕人。為那些配稱接受，更優越，極度和永恆榮耀的那些人們服役。」（聖教 132：15

—16—）

26. 所以記住，當你倆一同進步時，追尋生命中的美好事物。你們既是天父的兒女，應獲得彼此以仁慈和尊重相待，同時你倆之間的愛將繼續成長。這項永恆結合是在日榮國度中超異的一大準備工作。它給你倆在今生中一種快樂與諒解的基礎。它也將促進你倆之間的愛情，使你倆在地上共同建立未來時，你倆的家庭生活更加美麗。



# 集錦錄

楊百翰大學社會學副教  
授康德史邦賽博士

## 近視眼的烏托邦

動物心理學方面的一個最迷惑的實驗，就是將隻黑猩猩，放在有一束香蕉的房間中。當牠看見香蕉，口水直流的當兒，用隻紙盒蓋住香蕉，帶牠離開房間一會兒。

黑猩猩不在視線範圍內時，實驗者用一顆生菜，代替那束香蕉，仍放在紙盒下。黑猩猩回來時，牠立即跑過去，一把拚開紙盒，却驚訝的發現香蕉變成了生菜。牠失望大怒，抓起生菜，把它撕成禿爛，甚至丟它在地上用腳踩踏，結果片葉不留。

有趣的是，黑猩猩平素對生菜的喜爱，僅次於香蕉，是牠最喜愛

的一種美味。事實上，若讓牠從兩者中選擇一種時，牠很能選生菜，也很可能選香蕉。你們瞧，黑猩猩迂怒於生菜的唯一原因，就是他的心目中已有香蕉。

許多人也都像這隻黑猩猩。他們反對所居住的美好世界，只因為它不是他們所心想的完美世界。簡言之，他們有「近視眼的烏托邦」。

鮑凱琳遭意外死亡前數月，在猶他州南荷蘭迪支聯會教友大會上所講

最近，我遇到一名青年男子，他剛從傳道服務期滿歸來，回去唸猶他大學。某天，他在談話時告訴我，他剛收到傳道召喚時的一個經驗。

朗弟蒙召去德國傳道部。他認為學習德文的最好方法，就是讀德文的摩門經。於是，他買了一本英德字典和一本德文摩門經，就從尼摩一書開始。

起初時相當困難——他以前從未見過德

文——他幾乎要查每一個字。然後，漸漸下去，那些字愈來愈熟悉，他幾乎不需怎樣用字典，一直到摩門語。突然間，他又回復到起初的情形，不再懂得德文。因為換了一個作者，他所寫的，與尼摩所用的語彙不同。

朗弟告訴我，每一次，摩門經中換一個作者時，他就遇到類似的經驗。他說，這件事加強了他的見證，因為他這才肯定知道，斯密約瑟沒有寫這本書，而是藉着我們天父的力量，翻譯幾位作者的著作。

趙德韋麗娜於艾達荷州雙溪支聯會神學院畢業禮時所講

「現在，為祂提出了很多見證後，這是我們對祂提出的最後的見證，那就是祂是活着的！」

「因為我們看見祂在父的右手邊，並且聽見聲音證明祂是父的獨生子——」（聖教76：22—23）

這就是斯密約瑟與列頓雪尼給世人見證。能夠像他們一般，確實肯定的知道耶穌是我們的活着的救主，是多麼美妙的祝福！我們也能夠。但我們很少人會像他們一般，親眼看見祂是活着的；不過，我們大多數人，可以從

感覺中得到這項知識——感覺到祂的存在，就像我們感覺到風的存在一般。

知道耶穌確實活着的這個見證，是人所能有的最大恩賜。我們的主要責任，我們的最大責任，就是獲得這個見證。因為唯有藉着它，我們才能夠獲得聖職、洗禮、聖靈的恩賜、頤養祝福及永恆婚姻等祝福。

知道基督是活着的，也是人所能擁有的最大財富。

我有一個朋友，他想要有這個見證，像斯密約瑟和列頓雪尼所有的那般肯定。他想要知道，他的救贖主是活着的；可是，他從錯誤的方向去尋找見證。某天，我聽到他說，「你用科學方法給我證明，耶穌是活着的，我就加入你的教會。」

要用科學方法來說明這件事，就像用把尺來磅妻子多重一般，根本不是這麼辦。



# 愛的活力

七十員首席議會  
洪德美登會長

我親愛的弟兄姊妹們，我謙卑的祈求神的靈，指導我在今天將要說的話。

惡魔正在充份擴張他的勢力，帶給人類家族不和睦、罪惡及憂傷。而這些災難，只要人遵守耶穌基督的福音的基本原則——愛，是可以避免的。

某次，一個律法師想試探耶穌，就問祂這個問題。

「夫子，律法上那一條誠命為大？」

「耶穌對他說：你要盡心盡性盡意愛主你的神。」

「這是誠命中的第一，且是最大的。」

「其次也相倣，就是要愛人如己。」

「這兩條誠命，是律法和先知一切道理的總綱。」（馬太福音22：35—40）

我們的救主在世上的時代，希伯來文的經典是分成兩部份。首先五部書名為律法書，其他部份名為先知書。主回答律法師時，是引述希伯來律法書



中之二，即申命記和利未記。如此，耶穌基督申言這兩大愛的律法，是希伯來經典的所有宗教教訓的基礎。

既然第一最大誠命是愛主我們的神，怎樣才可以表達我們對祂的愛呢？我們可以在奉祂的子的名的祈禱中，及對祂們的崇拜中，表示我們的愛，但耶穌結論說一句，「如果你們愛我，就遵守我的誠命。」（約翰福音14：15）換句話說，我們應該遵守「神口中所說的每一句話。」（聖教84：44）

我們的永恆父及祂的唯一獨子，都是劇烈的，廣博的，充份的愛我們。祂們比我們有更大的智慧和了解，所以祂們的愛是比我們愛的能力大許多。祂們的愛是那麼的強烈，所以經文中說，「神就是愛。」（約翰一書4：16）事實上，神的博愛是超越我們最深感情與最銳烈的觀念。偶而我們在靈性經驗中，感覺到豐富的靈性時，就是更體會到神的愛的影響力。

上帝是我們的靈的父。祂安置我們在世界上，更藉着祂唯一的獨子而供給一個救恩的福音計劃，使我們藉之能回到祂的面前去，獲得超昇即永生。那些能達此光榮境界的人，將嘗受超越我們想像之外的愛的甜蜜。「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」（約翰福音3：16）

耶穌基督也非常愛我們，甚至甘願犧牲祂的性

命，為我們的罪而流血死，而帶給全人類以復活。「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」（約翰福音15：13）

在整個人類歷史上，沒有任何一個例子，比得上耶穌在巴勒斯坦的一生及傳道生涯中，及復活後在尼膳人中，所表現出的那種完全的愛。祂醫治病者，命死者復起，復原盲者的視力及聾子的聽覺，潔淨那些麻瘋病人。祂的心充滿對貧窮苦難者的憐憫。祂以祂深深的諒解在靈性上提高他們。

摩門經中有個美麗的例子，表現基督的愛與同情：「他說了這些話，就哭了，羣衆都為這事作了證；他一一抱起他們的小孩，祝福了他們，並為他們向父禱告。

「他做完了這事，又哭了：

「他向羣衆說，看你們的小孩。

「當他們抬頭看時，他們的眼睛望到天上；他們看到天開了，他們看到天使們從天降下，像在火的中間；他們降下後，環繞着小孩們，他們的外面，則有火環繞着；天使們為他們施助。」（尼膳三書17：21—24）

基督的大愛的另一個宏壯例子，就是祂被釘在十字架上，痛苦至極而死；但耶穌却祈求說「父阿，饒恕他們，因為他們所作的，他們不曉得。」（路加福音23：34）

耶穌基督的福音的中心主題，及最強烈的策動

力，就是愛。救主教導祂的門徒：

「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛。我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。

「你們若有彼此相愛的心，衆人因此就認出你們是我的門徒了。」（約翰福音13：34—45）

基督申言第二最大誠命，就是愛人如己。偉大的教師，主知道，人類天性是以自我為中心的。因此，要做一個好基督徒，我們必須愛別人如愛自己。如果我們愛人如己時，我們就會仁慈寬厚的待他們，我們的行動將是出於愛心。耶穌也教導：

「只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。

「這樣，就可以作你們天父的兒子……」

「所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。」（馬太福音5：44—45，48）

夫妻間的關係應該是怎樣？尤其當他們是末世聖徒應如何？

夫妻應時常寬厚相待，相敬如賓。任何一個不可以言語或行為來傷害對方的感情。應不斷的互相表示深沉的愛戀。大家應時常盡可能的努力，把快樂幸福帶給對方。丈夫應該表示感謝妻子所作一切，妻子也應如此。我們應該設法建樹對方，設法使對方快樂。夫妻不應該讓每一日過去，而不向對方表示愛慕。我們不應該以為，反正對方知道我愛他，用不着向他表示。某次，我蒙指派領導一次教友大會，有幸蒙斯密斐亭約瑟會長和他心愛的夫人茱莉在座。斯密姐妹講話時，說，「我從未讓一天

過去，而不對我的丈夫說我愛他；他也從未讓一天過去，而不這樣對我說。」

在這樣的情況下，神的祝福必傾注於這對夫婦，特別是在主的殿中由聖職權柄結合的夫婦。上天的力量將永遠堅固這種夫妻的愛和婚約。

麥基奧大衛會長常說及家庭的愛與和睦；他說，「家庭藉著愛而得永存。」（「幸福之道」）

「要認識自我控制的價值。你永遠不會為未說之話抱歉。我相信，缺乏自我控制，是造成痛苦不幸的最普遍性因素。我們觀察到，對方有些我們所不喜歡的現象，很容易就咒罵它。這咒罵的話，就引起不快。如果我們觀察到，禁止自己說出口，就不會引起不愉快，只有和諧平安控制好舌頭，是使家庭和諧快樂的最大要素，而也是我們常常做不到的。」（同前）

愛也應該成為家庭生活的特性。父母應使每一個孩子時時覺得，他是全家人中重要的一人。父母應對子女表示他們的愛心，用各式各種方法表示，他們的確愛他們。這樣，主的靈必與這一家人同在，這一家人就有愛為中心，即有神為中心。兒女也應該表示愛父母，孝敬他們。

彼此相愛的一家人，必以遵守救主的誠命為他們的家庭目標，以便有一日，能回到永恆的父及祂的唯一愛子面前居住。

我要提出我的見證，主的真寶福音已復興在地面上，主的教會就是耶穌基督末世聖徒教會。

奉耶穌基督的名，阿們。

# 寬容邪惡

很 奇怪，人常常容易使自己寬容邪惡。起初是小事，但漸漸愈來愈大，撒但的一些行為和意見，從前為人所反對的，現在世界上却愈來愈多人能容忍。

瞧瞧這方面的兩個例子。現在幾乎全世界通行，短得不能再短的裙子。有些人說迷你裙也許有衛風化，似乎是在說者的眼中看起來如是。教友中抱這個態度的，相當普遍。知道教會在服裝端正方面的標準的男女和青年女性，竟仍能寬容這種邪惡，似乎毫不介意。

另一個例子也許更加嚴重，但也引起普遍的關心。電影製作者、作家和電視製作人等，在以自由表達與現實感的藝術為前提下，竟大量的容忍淫穢的事物。十年前認為卑賤可惡的事，現在竟是表現人類的「摩登、進步思想」。

世界性的黃潮，值得我們慎重的考慮。首先，無容置疑的，凡含有性的淫穢事物，都是違背基督的教訓。置身其中的末世聖徒們，是在參與魔鬼的活動。這件事本身已壞透，而它的影響力，極可能導致其他敗德行為。

既然主已說，牠絲毫不能容許罪惡，顯然，我們若涉及污穢淫穢的書藉、電影和電視等，就是置自己於危險中。就是那麼清楚明白。人也許不容易證明所有事物不適當，但至少在百分之九十五的情況下，確實是如此的。

對於教友們，我們認為困惑的是，在黃色色情及淫穢上，政府並未採取任何適當的地位或態度。全世界的末世聖徒，生活於不同的政府體制下，而這些政府對於黃潮所採的態度，又各有不同。大部份的政府至少承認和保證，人民有自由表達意見的自由。還有的國家覺得，黃潮不泛濫，不應加以限制。

例如，美國就有一個動搖態度的例子。最近，一九五七年，美國最高法院通過，在憲章第一修改之下，淫穢是不受保護的表達。法院也承認，它無法肯定淫穢是甚麼意思，但他們至少仍強烈覺得應予以反對。

人不禁覺得，今日世界上真存在着一種傾向，似乎視淫穢如無物，或對淫穢採取一種保護的表達方式，這就是本文之所云，寬容邪惡的發展。它正在得到立法決定的支持。許多時候，這項

支持是出乎自由表達意見，更甚於其他任何事。

幾年前，一位社會諷刺喜劇作者，也許會手指着整個事件說，它是根據言論自由而維護「民權的自由方式」；而事實上，他們却是在爭取娛樂的自由，那是任何憲法所不保證的。他的諷刺文句中說，「讓我們面對這件事吧，污穢書籍是有趣的。」

自由表達當然是可貴的權利。末世聖徒在人的自由選擇權方面的信仰，已對我們說得很清楚，在尋求眞理上，應盡可能予以廣泛性的意見討論。

可是，讓我們別誤會，以為任何社會可以絕對獨立毫無約束的自由存在。只有在有責任感之下，自由才有意義。當個人行使自由，却危害及別人時，若仍繼續容許他有該項自由，就是愚蠢。販賣淫穢言詞的人，包括那些以商業性媒介傳播的人在內，對於社會是一大危害。許多時候，他們只是着重從中取利，而不顧及其他見解。

民主社會中容許存在的鼓吹邪惡見解，和以視覺與印刷文字滿足色慾，這兩者之間，有很實際的區別。

# 再一次機會

戰生涯又一天結束，專家安佐斯傑利，躺在營幕帳中角落裏的吊床上。人人都說快將完結的戰事，仍確實的在這兒，擔任警衛隊必需的那種時時刻刻保持警覺，很容易使人疲乏不堪。這麼躺在吊床上，不用擔心動作，真是好！

「喂，牧師，」他的好朋友斯密叫他，那是為傑利取的綽號。「你打算去吃飯嗎？」

「等一等，現在太累了。我只想躺在這兒，閉一會兒眼。」

「好吧！可別錯過餐飯。大廚司說收工，就沒有了。我先去洗澡。」

「轉來時叫我一聲，我也許跟你去。」

斯密走了。傑利閉上眼，很快就進入夢鄉。他忽然一驚醒來，外面天色已暗。斯密忘了叫他去吃飯。他看到隊友都在營帳那一端，圍坐在卡特臥床四週。

「喂，牧師，」卡特嚷着，「應該起來啦，否則錯過一切好東西。」

「你們在搞甚麼？」他走去卡特床邊，斯密讓過一點給他坐。

「老頭兒說，從明天開始，不許在營帳中喝酒。我們今晚只好喝光剩下的，以後要到那個特別營帳中才有得買。況且，夏利剛收到信，他做爸爸了。」

「恭喜你，新爸爸！」

「謝謝，牧師。」

「並且，」卡特繼續說，「我剛獲得命令回家去，四天後就走了。」

「哦，了不起，卡特！」

「所以我們現在有個『三合一』慶祝會。來，牧師。」卡特遞過來一瓶，「跟大家喝一口。」

「不，謝謝你。」

「喂，牧師，幾天後我就走了。難道你不是我的朋友嗎？」

「當然是！但——」

「沒有但是，是朋友或不是朋友？」

「你明知道這是。」

「那麼喝一口，老朋友。何況，夏利新任父親。喂，牧師，你可要對他表示一點敬意吧！」

「當然！來吧，牧師，人生只有一次初作父親。」

「我不能喝。」

「為甚麼？」卡特再喝一口慶祝自己，然後遞給夏利。

「哦，因為違反我的信仰。而且，酒精對身體





有害。」

「別提了！你就在背主日學書。你那樣說，就像一個小孩子背首詩或甚麼的。它不會傷害你的，明天早上就從你身體中消失了。你要讓這件事傷害

朋友間的感情嗎？」卡特用大食指這麼比一比，「你要給這麼一點點東西阻止你表示友誼嗎？」

其餘的人隨聲附和，甚至他的好朋友斯密，也鼓勵他，「來吧，牧師，只喝一點點。」

「真正一點點。」

「那麼一點怎會對你有害？」

「它不會糟踏你一生的，來做給我們看，你有人性。」

傑利是一對十一，這十一個人都是他在軍中的要好朋友。他們在一起已有五個月了，從美國直到此。他們曾經在一起，談他們的家庭、女朋友、軍伍，並且互相傾訴對未來的計劃。他們共享一種在平民生活中沒有的團結，而他，安佐斯傑利，竟不附和他們。

不知怎樣的，酒瓶在他手中。他舉起酒瓶來。所有的眼光都集中於他和酒瓶。他仰起頭，啜了一小口。當他放下瓶子時，裏面一股火熱直朝下溜。他噓氣，痛苦的眼淚直湧上來。這時，他才注意到，整個營帳中鴉雀無聲。

「喂，」卡特不相信似的說，「安佐斯竟真的喝了一口！」

「是，」夏利說，「他跟我們沒有甚麼不同。」

「糟！安佐斯，」斯密接口說，「夏利說得對，你跟這兒其他人沒有甚麼不同。」

傑利身體裏面難受極了。他站起來，才看見隊長亞倫，站在門邊，面色鐵青，「我一直以為你跟別人不同，傑利，我一直以為如此。」

「但我是跟別人不同。」他激怒的咆哮着。「再給我一個機會。假裝甚麼事都沒有發生，忘了它。」

「這些人沒一個能忘得了。傑利，起初你是跟別人不同；現在，你也一樣了。現在，他們就會根據你喝的這一口，來判斷你的行為。你將成為他們的藉口。」

「不！我沒有打算這件事發生。我要恢復以前的原狀。」

「你不能回到以前。傑利，你已醒覺，你只能繼續下去。」

醒覺！

他頓然醒過來。斯密剛洗完澡回來，週身仍濕潤的，在揮動他的左腳。「牧師，你竟睡着了。五分鐘後，大廚司要收工了。我們快跑，還來得及。哦，你笑甚麼？我應該讓你要我讀的那本書。難道裏面有說像你這樣的老婆？」



## 家庭訪問

在耶穌基督末世聖徒教會裏，每一個成員，都應該以爭取他自己的救恩為目標。達成了建立自己力量的目標後，就當為別人建立救恩。在本教會的各分會裏，分會會長對他分會裏每一位弟兄姊妹，負有一項固定的職責，他是分會裏的父親。照理論來講，他須最熟悉每一位分會教友，最周到的照顧他們。然而，這並不是一定辦得到的，因此主設立了一個分會組織，幫助應付這項重要的責任。除此之外祂又設立了一項家庭訪問計劃，維持聖徒們靈性及俗世的福利。充當家庭訪問教師，乃是每一位持有聖職的弟兄的責任。有訪問教師的探訪，代表分會會長傳遞主的消息，乃是每一位教友的機會和祝福。如果沒有訪問教師前來探訪，則那個家庭就該向分會申請委派一名；如果聖職弟兄沒有訪問教師的任務，他就應該請分會會長給他一個任務。如要教會實力充沛，嚴格的家庭訪問是絕對必要的。

目下大多數分會裏的家庭訪問成績，幾乎沒有例外，都是很低。或者教師還沒有委派，或者那些受派的沒

有去訪問，或者他們的訪問對象不在家裏。諸如這些情形必須先行矯正，才能獲得家庭訪問所需要的機會。

家庭訪問這個任務，是持有聖職的弟兄，對神與對他們的同胞表現愛心的機會。這是人們為同胞表現人間聞所未聞的最偉大服務的機會。由於這個計劃，新教友們得以與整個教會合而為一而信心堅，舊教友們得以重享福音的喜樂。我們整個分會及全體教友們，無不因這個家庭訪問計劃而成長。

所有分會都必須實行家庭訪問，其組織尤為重要，須謹慎從事，籌劃周到。基本責任由分會會長擔任。他是組織方面的中堅人員；他的副會長們，麥基洗德聖職組領袖，亞倫聖職組秘書，及分會會務書記等，都須在這方面分擔會長的責任。他們之中每一位對派給他訪問的家庭須負全部責任，在會長的指導下與訪問教師盡力合作，務使每一個家庭都得到充分的服務。這是我們的責任。

我祈求神給我們都能瞭解這個家庭訪問計劃的祝福，並享受它所帶來的喜樂。



香港傳道部  
白禮初會長來書

## 真實的宗教

在今日的世界上，人們對宗教這個問題，普遍持着兩種含有損害性的態度，這就阻礙了很多人達成他們所以生存在這人世間的目標。第一，很多人拒絕聆聽福音復興的消息，因為他們以為已經獲得了一切宗教真理。他們對傳教士們說：「我是天主教信徒。」或說：「我是佛教信徒。」推測他們的口氣，好似在說：「我的心思不想聽你所要說的任何說話。」他們不願聽與他們見解相反的說話，不願在含有新意念的談話下，給他們的宗教信仰遭受試驗。這樣的人顯露着對學習的畏懼，見解力的窄小，盲目堅守着成規，好似在心思上及靈魂上加上了一件緊身背心，使他動彈不得。

另一個極端派所採取的途徑，毀滅性是同樣劇烈。他們在傳教士前聽了少許，立即響應，就說：「信甚麼實在是不輕重的，一切宗教都是大同小異，無不勸人為善。」這些自我理論的人，是在逃避分別是非及揀選公正的責任。摩門經對這樣態度的人是這樣寫着的：「還有許多人要說：吃吧，喝吧，尋歡作樂吧；然而也要敬畏神。犯一點小罪他必會寬容的；是的，說一點謠話，討一點口頭上的便宜，設法使鄰人上些小當吧；這種事是沒有甚麼害處的；做這一切的事吧，因為明天我們會死去；如果我們是有罪的，神會打我們幾鞭，最後我們還會在神國中得救的。」（尼膳二書28：8）經文又繼續說：「魔鬼這樣哄騙着他們的靈魂，小心翼翼地將他們帶下地獄。」（第21節）

從前有一個人，問了斯密約瑟很多問題，要想難倒他。他問：「是否除了摩門信徒以外，人人確

實都被定罪的嗎？」先知回答說：「是的，他們中間也有很多，除非他們悔改並遵守正義。」我們身為耶穌基督末世聖徒教會的教友，要對世人說，人的信仰實在是關係重大的。真誠是應當嘉獎的；正直是必要的。一切人造的宗教或教條，以前不能，以後也決不可能，如啓示中耶穌基督的說話那樣，給人們在生活中帶來有意義而永恆的好轉的改變。根據保羅所說的，「一主，一信，一洗。」（以弗所書4：5）我們相信救主的教訓，祂說：「那通往生命的門是窄的，路是小的，找到的人也少。」（尼膳三書14：14）

祇有神向人類現了，人才認識真實的宗教；祇有神施放了祂的聖職，教會才有執行教儀的權柄。「所以在這教儀中，自有敬神的力量呈現。沒有了聖職的教儀和權柄，就沒有敬神的力量向肉體的人們呈現。」（聖教84：20—21）我們敦請世人，無論他們在甚麼地方，鄭重審察本教會為這些末世啓示接受者的聲言。

我們固然自認我們的傳道工作與別不同，而且我們的觀點範圍的廣大，及講解真理的透徹，都是我們所樂意的；凡此種種不僅是福音所許可，更是福音所必需。我們歡迎一切正確的和良善的，不論它始於何方，來自何處。我們邀請世人審查研究，並給以坦誠的評議。

我們不可低估我們宗教的價值。我們必須日復一日地儘量遵守教義，我們須自豪地把我們的信仰向世人宣揚，並懇切地勸他們審查我們給他們的貢獻。



## 陳丙丁柳琍結婚

(本期本地通訊稿由台灣傳道部海智寬長老供稿)

川省，在台北地區居住了很長的一段時間。於一九六六年受洗加入本教會，目前她在西台北分會兒童會會長團內擔任事工。

他們的婚姻關係是絕對被祝福的。當被問及他們如何相遇及戀愛的經過情形時，新郎回答說他們第一次的會面是在教會裏，自此他們之間的感情不斷成長起來，新郎並表示他真正的感覺到神安排了他們的相遇。

無論何時，當一個末世聖徒計劃要結婚時，他的思想會很自然的轉向聖殿。新郎被問及他對聖殿的看法，以及他是否打算要帶他的太太去聖殿接受永恆婚姻的印證時，他說按照目前的情形是不可能的，但他表示只要有機會，將來一定會去的。假如他們繼續保持對教會的信心，神必定會保祐他們，並實現他們去聖殿的願望，因而他們將得到永遠一起生活在天父身邊的保證。

### 圖片說明：

(左) 一对新人与伴郎、伴娘于婚礼进行中的情形。

(右) 新郎新娘与来宾合照。

(下) 婚礼完畢，新婚伉儷切喜餅時的鏡頭。

最近，台灣傳道部西台北分會為兩位信心堅強的教友舉行結婚典禮——陳丙丁弟兄和柳琍姊妹兩人於一九七二年二月十日（星期四）締結婚姻。

新郎生長於馬來西亞吉隆坡。於一九六〇年來台灣完成他的教育，並從台灣大學得到工程師的學位，現任職於台北某公司，也就是在這一段時期中，遇到本教會的傳教士，他們教導他福音課程，使他在一九六八年受洗成為耶穌基督末世聖徒教會的教友。從此，他在教會中進步很快，在一九七〇年接受了麥基洗德聖職中長老的職務，現在擔任西台北分會會長團副會長之職。

而新娘也是本教會的忠實教友，出生於中國四

# 歡度春節

在令人感到興奮與快樂的中國農曆新年期間，台灣傳道部的傳教士與教友們提供了一個彩色電視節目的演出。

此節目是由中華電視台播出的。在節目中的一羣中國籍的男女演員，並不是職業性的，他們全部是耶穌基督末世聖徒教會的教友。

與他們同時參加演出的是一些能說流利國語的美國人。當然這些美國人是屬於同一教會的傳教士們。雖然兩國之間有極明顯不同的風俗習慣與歷史背景，但由於此次的共同演出，彼此間確充分獲得了友誼合作。

這節目的結構是很簡單的，在開始的一幕中，大家會發現他們是處於大約在一八〇六年時的舊金山市。在那裏有兩個美國的牛仔正彈着吉他的吹着口琴，突然間出現兩個中國人走向這兩個牛仔，同時向他們「拜年」，就這樣開始引導着討論有關中國農曆新年和期間的一些特別的習俗。然後，中國人教導美國人如何去慶祝這古老的節日，他們一起唱中國的歌和跳中國式的舞蹈。之後，美國人教導中國人兩首西部的歌曲「山南度」和「紅河谷」，同時一起跳具有濃厚西部色彩的方塊舞。

這是個為時半小時長的節目，包含有不少的歌曲和舞蹈，因此必須有很充份與實際的準備。參與此節目演出的共有十八位，即中國人與美國人各佔半數。他們共花費了近三個禮拜的時間來練習與排演，除去星期日外，每天預定為兩小時。經過這些時間的努力，一個很好的電視節目成功地演出了，

為電視觀眾提供了一個快樂的中國農曆新年節目。

中國農曆新年在中國的全年行事表上是最重要的節日之一。它是一個歡愉與慶祝的日子，所有的中國商店與交易，在這期間通常平均是停止三天營業，每一個人都去拜訪他們的親戚朋友們。他們有很豐盛的除夕團圓晚餐，五光十色的鞭炮，煙火，以及「時髦的」中國習慣，即觀賞電視直至午夜。

台灣傳道部利用中國人對電視的喜爱，而演出此一特別節目，我們取誇張的說，至少有數百萬中國人觀賞了這一個節目，他們有機會看到熟悉的面孔，就是每天他們在街上所看到的兩個兩個一起賣「摩門經」的美國青年們。

耶穌基督末世聖徒教會在台灣確實有很大的進步與成長，藉着新聞傳播的力量，教會的名字已在中國人民中伸展與擴大。

## 圖片說明：

(上) 富於民族風格的鳳陽花鼓。

(左) 具有濃厚美國西部色彩的方塊舞。

(右) 唱一首動聽的中西合璧的「合家歡」！



